
"Maria sama Ga Miteru"
The Virgin Mary is Watching You
Scan Provider: Lordvu & pkgirl63
Translator: pkgirl63
Editor: recklessio
Quality Check: pkgirl63, pucca
& Tiny_SnowFairy
A Lillicious Project
http://lillicious.cjb.net
#lillicious@irc.mirc.com


Lililicious~may its fragrance encompass you

Read this first!

YUMI AND TSUTAKO'S Lecture on the Foundations of Maria-sama ga Miteru

THE EXCITING MANGA VERSION OF "MARIA-SAMA GA MITERU" IS OUT ALREADY!! BEFORE YOU READ THE MANGA THAT START'S ON THE NEXT PAGE, LET'S PREPARE FOR IT WITH THESE KEYWORDS!!

A report right before the manga





This is the high school building. It is old, but has a great atmosphere.

This is Maria-sama Yichian students stop here and greet her properly.

Keyword 1

Gillian Private Girls' School

Gillian Private Girls' School was founded in May 34 (around 1900). It was originally created for the daughters of nobles, and is a traditional Catholic school for girls from high-class families. It has classes for kindergarten through college. Yuki-san and I are students at the high school



Originally, it was something used for prayer.

Keyword 2

Soeur

Not every girl in the high school has a name like Yuki Shimazu. Actually neither Yuki nor I have one as the woman.

OLDER SISTER=GRANDE SOEUR

YOUNGER SISTER=PETITE SOEUR

What are they called?

This is a system at Gillian high school. If a girl accepts a rosary offered by an upperclassman, they become sisters. Then, the older sister guides the younger one showing her how to lead a pure and proper school life.



LEADERS OF THE HIMITSUKAI

ROSA FOETIDA | ROSA GIGANTEA | ROSA CHINENSIS

If you become one of the Rosas' soeurs, you become:

an Soeur = Rosa bud

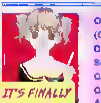
ROSA FOETIDA EN BOUTON | ROSA GIGANTEA EN BOUTON | ROSA CHINENSIS EN BOUTON

An en bouton's little sister = en bouton petite soeur

Keyword 3

Yamayurikai

Yamayurikai is Gillian Student Council. Its leaders are the three Rosas which all of the students wish they could become. Of course, the Rosas also have means but for information about that please see the chart on the left



IT'S FINALLY STARTING! "MARIA-SAMA GA MITERU" STARTS ON PAGE 9!!

Original Work = Konno Oyuki
(Cobalt Publications)
Director = Yukihiro Matsushita
Series Composition = Yoshiki Sato
Character Drafting = Hiroki Kato
Character Design = Matsushima Akira
Animation Production Studio = Studio Deen



"Maria-sama ga miteru" anime will be broadcasted on 3 stations by TV Tokyo starting in January 2004 (TV Tokyo TV Aichi TV Osaka) Information on the show is at

www.oniisamaoyuki.com

It's finally starting!

Now it's perfect!

Maria-sama ga miteru

3 keywords

NICE TO MEET YOU! WE'RE GOING TO INTRODUCE KEYWORDS THAT ARE EXTRA-IMPORTANT TO "MARIA-SAMA GA MITERU," WHICH IS STARTING IN THIS ISSUE!!



Autumn

Interview with Konno Oyuki

Q1 What do you expect from the manga/ad?

It makes use of techniques that aren't available when writing a novel, when creating the manga version of "Maria-sama ga miteru" Of course, I very much expect that from Nagasawa-san who is drawing it!

Q2 Will you be able to read the manga?

I will read it! When I was a child I read Shoukan Margaret (Weekly) and Bessatsu Margaret (Extra issue)

Q3 Finally, what would you say to the readers of Margaret??

I will be enjoying reading this work, too, as just another reader! If you feel so inclined, please check out the novels too, okay?



NAGASAWA SATORU

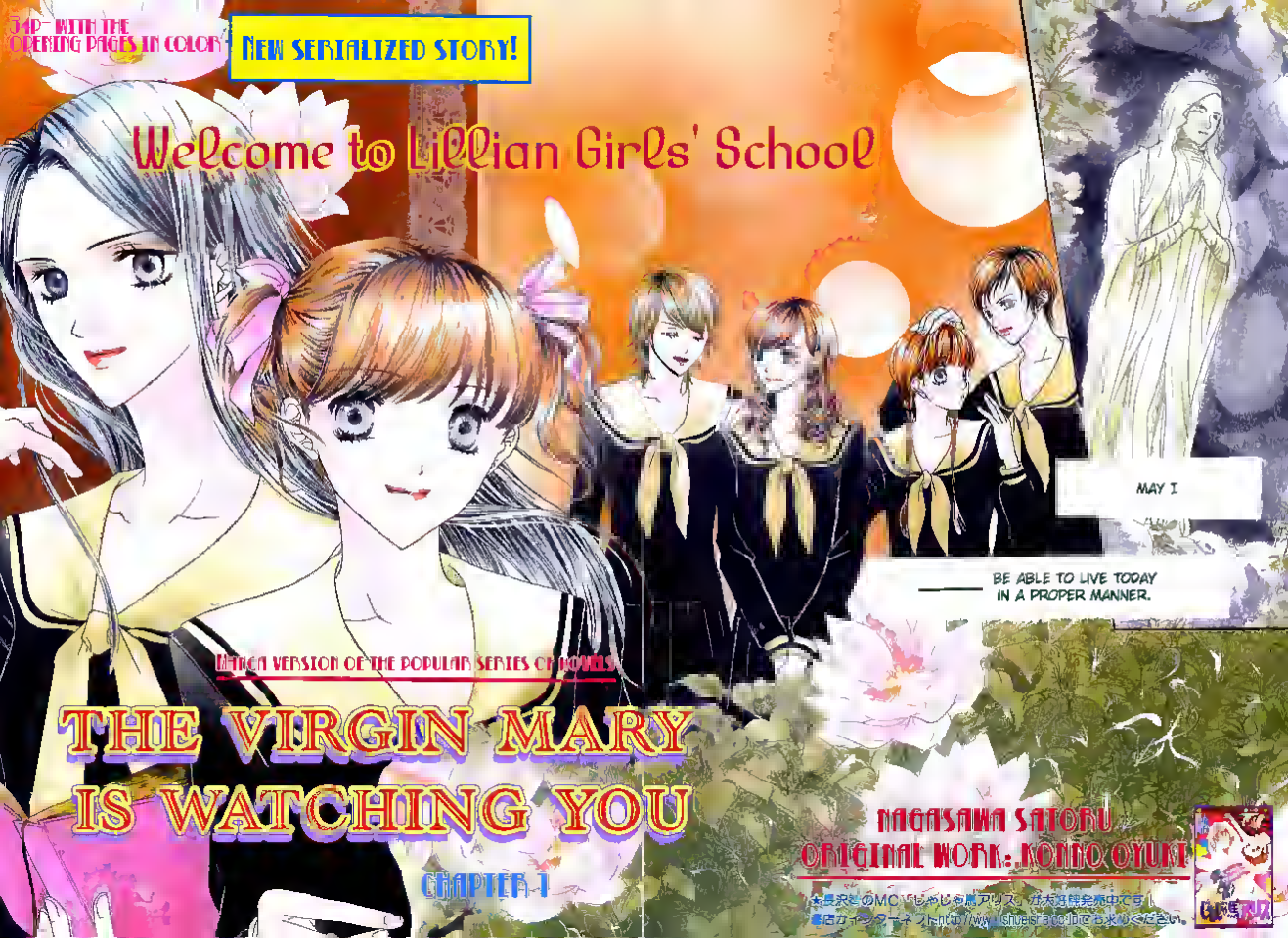
ORIGINAL WORK

KONNO OYUKI

34P- WITH THE OPENING PAGES IN COLOR!

NEW SERIALIZED STORY!

Welcome to Lillian Girls' School



MANGA VERSION OF THE POPULAR SERIES OF NOVELS!

THE VIRGIN MARY IS WATCHING YOU

CHAPTER 1

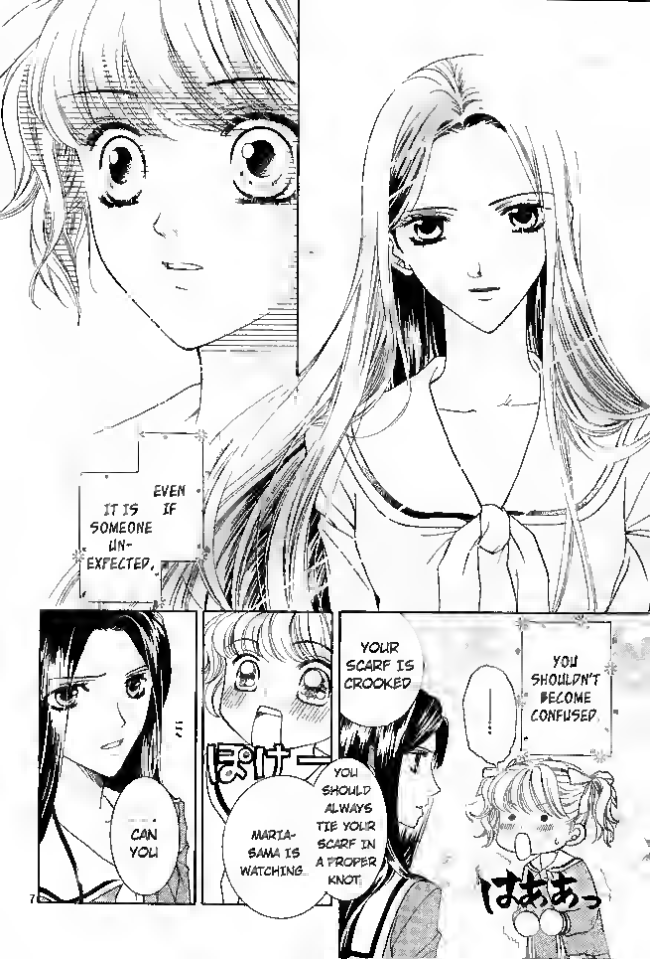
NAGASAWA SATORU
ORIGINAL WORK: KONNO OYUMI

本最寄りのMC「ちゃお」系アリス、が大好評発売中です！
書店ガイダンスネットhttp://www.shueisha.co.jpでも求めください。


GOOD DAY, YUMI-SAN.
THE PLEATS ON THEIR SKIRTS SHOULDN'T BE NOTICEABLE. THEIR WHITE SAILOR COLLARS SHOULD ALWAYS BE TIDY
WALKING SLOWLY IS PREFERRED HERE.
THIS IS LILLIAN PRIVATE GIRLS' SCHOOL.
GOOD DAY.


IT'S SAID THAT IT WAS ORIGINALLY CREATED FOR THE DAUGHTERS OF NOBLES.
IT IS A CATHOLIC SCHOOL.
RIGHT BEFORE THE ROW OF GINKGO TREES IS MARIA-SAMA'S GARDEN
AS THEY ARE PASSING BY EVERYONE STOPS THERE TO PAY THEIR RESPECTS.
I, FUKUZAWA YUMI, HAVE BEEN DOING IT SINCE I WAS IN KINDERGARTEN


WAIT
THAT'S RIGHT. WHEN SOMEONE CALLS OUT TO YOU, YOU FIRST FREEZE IN PLACE,
AND TURN YOUR WHOLE BODY AROUND AT ONCE
YOU SHOULDN'T TURN ONLY YOUR HEAD
YOU SHOULD MOVE WITH GRACE AND BEAUTY,
AS THOUGH YOU ARE MOVING A LITTLE BIT CLOSER TO THE UPPERCLASSMAN WHO CALLED OUT TO YOU
YOU SHOULD SMILE AS YOU RESPOND——
-YES


EVEN IF IT IS SOMEONE UN-EXPECTED,
CAN YOU
ぽけー
MARIA-SAMA IS WATCHING.
YOU SHOULD ALWAYS TIE YOUR SCARF IN A PROPER KNOT.
YOUR SCARF IS CROOKED
YOU SHOULDN'T BECOME CONFUSED.
はあぁっ


!!
NOT CLOSE YOUR MOUTH, I WONDER?
UM SUWWY
YOU'RE HOPELESS
HEART
BEAT
NOD
NOD
GRAB
GOOD.
STARTING TOMORROW, PLEASE BE MORE CONSCIENTIOUS.
ALL RIGHT?


.....
GOOD DAY.
IT'S REALLY OGASAWARA SACHIKO-SAMA
IT
IT'S REALLY HER


ROSA CHINENSIS EN BOUTON
A GIRL WHOM THE WHOLE SCHOOL ADMIRES,
COUGH COUGH
I CAN'T BELIEVE IT
HEARTBEAT HEARTBEAT HEARTBEAT HEARTBEAT HEARTBEAT HEARTBEAT
.....
19
はぁ
HER MASK IS SO LONG
OH, BUT I WAS ABLE TO TALK WITH HER FOR THE FIRST TIME
WHY DID I HAVE TO MEET HER LIKE THAT!?
SHAKING
THERE ARE SO MANY OTHER WAYS WE COULD HAVE MET
はぁぁぁぁ
BASED ON OUR FIRST MEETING, SHE MUST HAVE A HORRIBLE IMPRESSION OF ME...?
CLICK
WAA WAA
WHAT SHOULD I DO?
SHAKING
SHAKING
YUMI: 16 YEARS OLD -


TSUTAKO-SAN!
I TOOK THE PERFECT PICTURE OF IT YUMI-SAN
FIRST YEAR PEACH GROUP "TAKESHIMA TSUTAKO" PHOTOGRAPHY CLUB MEMBER
THE STAR OF LILLIAN TIED THE SCARF OF A NOBODY LIKE YOU . . . ?
TSUTAKO-SAN, YOU'RE ACTING LIKE A PEEPING TOM JUST TO TAKE PICTURES
SHOULDN'T YOU STOP DOING THAT?
P-F-F-T
YOU TURNED RED... THEN BLUE MUST'VE BEEN ROUGH.
YOU MADE ONE OF YOUR USUAL FACES DIDN'T YOU?
IF YOU ACCEPT AN UPPERCLASSMAN'S ROSARY, YOU BECOME HER PETITE SOEUR. AND RECEIVE ALL KINDS OF GUIDANCE FROM HER.
AT THE LILLIAN GIRLS HIGH SCHOOL THERE IS A SYSTEM CALLED THE SOEUR SYSTEM.
LET'S EXPLAIN!!
WE'RE IN THE SAME CLASS AND WE'RE ALIKE IN THAT NEITHER OF US HAS A SOEUR
WELL
IT'S DIFFERENT FROM SIBLINGS IN A REAL FAMILY
UM-HUM
UM-HUM
LECTURE ON THE FOUNDATIONS OF MARIA-SAMA GA MITERU
HMM
WHAT'S A SOEUR?
MARIA-SAMA?
SO DON'T SAY THAT


LET ME PUT THE PICTURE IN THE PHOTOGRAPHY CLUB'S EXHIBIT AT THE SCHOOL FESTIVAL
I like you lots!
THANKS, TSUTAKO -SAN!
Kyaa
BUT IN EXCHANGE,
I GOT IT!
cough
BY THE WAY TSUTAKO -SAN,
COULD I SEE THE PICTURE LATER?
oh
I'LL GIVE IT TO YOU.
TH-
THAT'S RIGHT, PLEASE DO THAT FOR ME
I NEED TO GET PERMISSION FROM ROSA CHINENSIS EN BOUTON, TOO
WHAT !?
I REALLY WANT TO SEE THIS PICTURE THAT SHOWS YOU AND SACHIKO-SAMA LOOKING INTIMATE, AS THOUGH YOU ARE SOEURS
No
NOW, I SHOULD GO START DEVELOPING IT SO I CAN HAVE IT DONE BY LUNCHTIME
I REALLY DON'T WANT IT PUT IN THE PHOTOGRAPHY CLUB'S EXHIBIT.
THAT'S IMPOSSIBLE! THERE'S NO WAY! BOTH OF THOSE ARE IMPOSSIBLE!
ぶん
ぶん



おてがみフリーズ

私にとって初めての小説のまんが化なので、ドキドキしてます。原作の面白さが伝わるようにがんばります!!

おて先
〒101-3053
東京都千代田区一ツ橋2-5-10 集英社
「マーガレット編集部」内
長沢智さま


I WONDER IF SACHIKO-SAMA IS REALLY HERE
WELL, SHE WASN'T IN THE CLASS-ROOM
THE ROSE MANSION IS THE ONLY OTHER PLACE SHE COULD BE
THE ROSE MANSION IS THE HEADQUARTERS OF THE STUDENT COUNCIL, THE YAMAYURIKAI
14
Lecture on the foundations of Maria sama ga Miteru
THIS IS A SIMPLE EXPLA-NATION OF WHAT IT'S LIKE
OFFICERS OF THE YAMAYURIKAI
ROSA CHINENSIS
ROSA GIGANTEA
ROSA FOETIDA
THEIR THREE PETITES SOEURS, CALLED "BOUTONS."
THE BOUTONS' PETITES SOEURS
NORMAL STUDENTS
admiration
They're seen as being special
Yuwa!
Boutan!
etc.
SACHIKO-SAMA IS ROSA CHINENSIS'S PETITE SOEUR
SO THAT MAKES HER ROSA CHINENSIS EN BOUTON
Usually they follow a 3rd-year, 2nd-year, 1st-year sequence, from the top down
sigh
GO FOR IT
YUMI-SAN. YUMI-SAN.
Y-YEAH.


GO
quiver
quiver
GO,
I HAVE TO AT LEAST KNOCK
THAT'S RIGHT I CAME HERE SO I CAN GET THE PICTURE
DO YOU NEED SOMETHING FROM THE YAMA-YURIKAI?
heart to heart
15
I'M SORRY
SHIMAKO-SAN!
It's just you
First year
Peach Group
Toudou Shimako
OH, DID I STARTLE YOU?
HUH? WHY ARE YOU HERE?
YOU DON'T KNOW? SHE'S ROSA GIGANTEA EN BOUTON
suddenly


WAS ASKED BY SACHIKO-SAMA FIRST BUT TURNED HER DOWN AND PICKED ROSA GIGANTEA INSTEAD
whisper
SHIMAKO-SAN
HM
WHAT!? REALLY!?
IF YOU DIDN'T KNOW THAT, THEN YOU PROBABLY DON'T KNOW THIS EITHER
HUH?
HM ?
SHH!
WHAT !?
Sorry!
OH, THAT WAS JUST BETWEEN US
?


PLEASE COME IN
click
OH, IF THAT'S WHAT YOU NEED, THEN PLEASE COME IN
I THINK SACHIKO-SAMA IS PROBABLY ON THE SECOND FLOOR.
!!!
COULD YOU CONVEY THAT MESSAGE TO HER?
YUMI-SAN AND I NEED TO SPEAK WITH ROSA CHINENSIS EN BOUTON ABOUT SOMETHING.


creak
Wow
creak
creak
creak
IT'S NO WONDER PEOPLE FOUGHT OVER HER
SHE IS PRETTY KIND AND HER HAIR IS SO DELICATE AND AIRY
HAIR FULL OF KINKS
FACE LIKE A RACCOON
SHE'S SO DIFFERENT FROM ME
WHAT!?
YOU'RE BEING TYRANNICAL AND MEAN!!
SLAP
OH, GOOD IT SEEMS SACHIKO-SAMA IS HERE


Click
Please come in
Yeah
Yeahh
That can't be!
Sachiko-sama always yells like that?
Sad
What happens all the time.
Then, that voice was
What!?
I understand. All I have to do is find one right now, right!?
Yum-yum
She doesn't seem like the sort of person who yells
Oh, Shimako-san must have been joking...
Yeah
running
Thud!


CRASH
!?
!!
サラ
MY-
MY BUTT
ouch
Are
ARE YOU OKAY, YUMI-SAN?
!!
!


IS THE VICTIM STILL ALIVE?
HOW TRAGIC AFTER BEING FLATTENED UNDER 50 KILOS,
OH, DEAR YOU REALLY HIT HER
EEEEK!
SA-SA-SA-SACHIKO-SAMA!?
20
Rosa Foetida
DID YOU HIT YOUR HEAD?
OH!
That a-
Wow!
Rosa Chinensis
Rosa Foetida en bouton petite soeur Shimazu Yoshino
Rosa Foetida en bouton Hasekura Rei
Rosa Gigantea
Hey
UH-YES! I JUST FELL ON MY BOTTOM
ARE YOU OKAY?
THE MEMBERS OF THE YAMAYURIKAI!!!


Yeah
SACHIKO-SAMA
I SEE
I'M GLAD
BY THE WAY,
DO YOU HAVE A SOEUR?
YOU'RE A FIRST-YEAR, AREN'T YOU?
I-
I DON'T, BUT
GOOD
WHAT IS SHE ASKING!?
DO YOU?
NH-
WHAT!?
HUH?


OH,
WHAT ARE YOU STARTING I WONDER?
grab
HUH!?
I HAVE AN ANNOUNCEMENT TO MAKE.
I WOULD LIKE TO TAKE THIS GIRL,...
THIS GIRL,...
.....
I'M FUKUZAWA YUMI, A FIRST-YEAR STUDENT IN PEACH GROUP, NUMBER 35.
Bow
OH, JEM!
WHAT ABOUT YUMI-SAN?
YES, HER NAME IS YUMI!
AH!
...INTRODUCE YOURSELF.


HERE AND NOW,
I AM PROCLAIMING FUKUZAWA YUMI MY PETITE SOEUR!

●ふろくつき定価280円(税込)
マガレット
http://margaret.shueisha.co.jp
No.22 10月20日(月)発売
召しませ恋の秋
大ヒット
巻頭カラー28P
パフェちっく!
ななじ眺
あたしが表紙!!
宮城理子
ラブ♥モンスター
学校のおじかん
注目連載
三田島みみ
ふろく
スクールシューセット第2弾






YUMI-SAN?
Y-YES!
ぽけー
I DON'T KNOW WHAT IT'S GOING TO TASTE LIKE
YOU MUST HAVE BEEN SURPRISED YUMI-SAN.
I'LL EXPLAIN THINGS IN ORDER
gulp
PLEASE DON'T BE SO NERVOUS
TRY TO RELAX.
Have some black tea?
Y- YES
(nodokimasu)
Ignored
THERE'S NO NEED FOR AN EXPLANATION! I'M TAKING YUMI AS MY PETITE-
THE YAMAYURIKAI IS DOING A PLAY FOR THIS YEAR'S SCHOOL FESTIVAL
RITUAL EXPRESSION SAID BEFORE EATING


SACHIKO'S CINDERELLA
AS PER OUR PROMISE I'M DROPPING THE ROLE!
NO, I FOUND A PETITE SOEUR.
WHO'S PLAYING THE LEAD?
SACHIKO, OF COURSE
CRUMPLED
AH! ♡ ♡
"CINDERELLA"
NO THIS YEAR THE PRESIDENT OF THE HANADERA ACADEMY STUDENT COUNCIL IS GOING TO PLAY THE PRINCE.
not me
SO REI-SAMA IS PLAYING THE PRINCE?
Excuse me
Gotta
WE'LL TALK ABOUT THAT LATER, SACHIKO.
YOU DIDN'T HAVE TO MAKE THE PRESIDENT OF THE HANADERA ACADEMY STUDENT COUNCIL THE PRINCE.....
I WHAT !
I'M NOT OPPOSED TO BRINGING IN GUESTS
SO SHE WAS OPPOSED TO THAT
BUT SACHIKO HATES MOST MEN.
HANADERA THE NEIGHBORING BOYS' SCHOOL


SACHIKO-SAMA ?
I'M SORRY, BUT IT'S TOO LATE TO CHANGE
THE ROLES FOR THE PRINCE OR CINDER-ELLA
NO! YOU PROMISED-
PROMISED?
27
WE DID SAY THAT SOMEONE WHO CAN'T FIND A PETITE SOEUR SHOULDN'T HAVE THE RIGHT TO SPEAK IN MEETINGS
WE DIDN'T SAY THAT YOU COULD DROP THE ROLE IF YOU FOUND A PETITE SOEUR.
OH
SHE ONLY MADE ME HER PETITE SOEUR
SO THAT SHE COULD DROP THE ROLE


I WAS JUST A FIRST-YEAR WHO HAPPENED TO BE THERE.
UM, PLEASE WAIT
WE CAN'T CHANGE IT, SACHIKO.
AND FIRST OF ALL, DIDN'T YOU JUST MEET THAT GIRL FOR THE FIRST TIME TODAY? IT LOOKED LIKE YOU DIDN'T EVEN KNOW HER NAME.
I SEE
SO THAT'S WHY
GRAB
CLUTCH
I DON'T THINK THAT WAS THE FIRST TIME THEY MET.
SHIMAKO-SAN!?
WHY DO YOU THINK THAT?
TSU-TSUTAKO-SAN, THAT'S-
NO
OH.
WE ALSO HAVE PROOF.
YUMI-SAN CAME HERE LOOKING FOR SACHIKO-SAMA.
BECAUSE


heartbeat
I WONDER WHERE WE MET
throbbing
I UNDERSTAND I WILL RECOGNIZE HER AS YOUR SOEUR
BUT, I WON'T ALLOW YOU TO DROP THE ROLE
ONEE-SAMA!!
SHE DIDN'T REMEMBER


EVEN THOUGH IT HAPPENED JUST THIS MORNING
SO EVEN THOUGH YOU CAN'T DROP THE ROLE, DO YOU STILL PLAN TO MAKE YUMI-SAN YOUR SOEUR?
OH NO, I HAVEN'T BEEN LISTENING
OF COURSE.
YUMI IS MY SOEUR!!
HUH?
disappointment
SACHIKO-SAMA IS STILL SAYING THAT
SHE'S INCREDIBLE.
BUT IF YOU'D LIKE TO SEE IT, SHALL I PERFORM THE CEREMONY IN FRONT OF YOU?
P-... PLEASE WAIT A MINUTE!
IT'S BEEN SO LONG. I'M GETTING EXCITED!
THAT SOUNDS GOOD.
WHAT?


SHOULDN'T I TRY TO STOP THEM!?
SACHIKO-SAMA IS REALLY JUST GETTING CARRIED AWAY
WAIT A MINUTE!
YUMI
Um-
Um-
おう おう
Such a romantic
YOU SHOULD DO IT SOMEPLACE WHERE YOU CAN BE ALONE TOGETHER.
WHAT'S WRONG? YOU DON'T WANT TO DO IT HERE?
Uhh
heartbeat
DON'T MOVE
rattle
rattle


IF I DON'T SAY ANYTHING I'LL BE ABLE TO BECOME SACHIKO SAMA'S SOEUR
THE SOEUR OF SACHIKO-SAMA WHO IS ADMIRED BY EVERYONE


DO I REALLY WANT IT TO HAPPEN LIKE THIS?
IS IT OKAY LIKE THIS?
I'M... A FAN OF SACHIKO-SAMA'S.
I-
...!


MARIA-SAMA
BECAUSE OF THAT, I CAN'T ACCEPT THE ROSARY
I CAN'T
BECOME SACHIKO-SAMA'S SOEUR.
MAY I BE ABLE TO LIVE TODAY IN A PROPER MANNER
No.22 10月20日(月)発売に つづく

CREDITS



Maria-sama ga Miteru

"The Virgin Mary Is Watching You"

Scan Provider(s): Lordwu & pkgirl163

Translator: pkgirl163

Editor: Maria-sama_

Quality Check: Tiny_Snowfairy, Tsutako-san, & pkgirl163

A Lililicious Project
http://www.lililicious.cjb.net
#lililicious@irc.rizon.net


Lililicious~may its fragrance encompass you
mmmlous@rcrizon.net



Hagosawa Satora

Original Work: Konno Oyuki

(Shueisha, Cobalt Publications)

Manga version of the popular series of novels

マリア様がみてる

Chapter 2

The Virgin Mary is Watching You (Maria-sama ga miteru)


I've Met Her
I WANT TO BECOME SOMEONE LIKE HER
I WANT TO GET CLOSER TO HER, EVEN BY JUST A LITTLE BIT


YEAH
YEAH IT COULDN'T BE TRUE
ISN'T THAT JUST A RUMOUR?
First Year Peach Group
HEY, HAVE YOU HEARD?
I HEARD THAT YUMI-SAN TURNED DOWN SACHIKO-SAMA.


THE YAMAYURIKAI
Rosa Chinensis Mizuno Yuuki
Rosa Chinensis en Bouton Ogasawara Sachiko
Rosa Foetida en Bouton petite sœur Fukuzawa Yumi
Rosa Foetida Izumi Erika
Rosa Foetida en Bouton Hasekura Rei
Rosa Gloriosa Satou Set
THIS CHAPTER'S KEYWORD
"SOEUR SYSTEM" - IT'S A SYSTEM WHERE THE ONEE-SAMA, A SENPAI (SENIOR STUDENT), GIVES A ROSARY TO THE KOHAI (JUNIOR STUDENT) TO TAKE HER AS HER SOEUR, AND PROVIDES GUIDANCE FOR HER HENCEFORTH
Maria-sama ga Miteru
マリア様がみてる
THE STORY UP UNTIL NOW
A SCHOOL FOR WEALTHY GIRLS WHERE PURE MAIDENS GATHER---- LILLIAN PRIVATE GIRLS' SCHOOL. THE MAIN CHARACTER, FUKUZAWA YUMI IS A NORMAL GIRL WHO GOES TO LILLIAN HIGH SCHOOL
ONE MORNING YUMI WAS ASKED TO STOP BY OGUSUHARA SACHIKO-SAMA, AKA ROSA GINENSIS EN BOUTON, WHOM SHE IDOLIZED. SACHIKO-SAMA FIXED YUMI'S SCARF. THAT MOMENT WAS CAPTURED BY THE PHOTOGRAPHY CLUB'S TSUTAKO-SAN. YUMI-SAN RECEIVED THAT PHOTO FROM TSUTAKO-SAN. BUT IN RETURN, SHE HAD TO GET SACHIKO-SAMA'S PERMISSION TO SHOW THE PHOTO AT THE SCHOOL FESTIVAL
YUMI PROMPTLY WENT TO THE ROSE MANSION. INSIDE A MEETING OF THE YAMAYURIKAI CONCERNING THE PLAY FOR THE FESTIVAL, CINDERELLA, WAS IN SESSION. OF COURSE SACHIKO-SAMA WAS GOING TO PLAY THE LEAD. BUT SUDDENLY, SACHIKO-SAMA ANNOUNCED THAT SHE WANTED TO MAKE YUMI HER SOEUR...?!
BECAUSE SACHIKO-SAMA WANTED TO DROP HER ROLE SHE DECIDED TO MAKE YUMI HER SOEUR. YUMI WAS ASKED TO BECOME THE SOEUR OF THE GIRL SHE IDOLIZED. BUT SHE TURNED HER DOWN!?
FUKUZAWA YUMI
A FIRST YEAR STUDENT WHO'S A LITTLE CLUMSY. STILL DOESN'T HAVE A SOEUR. BUT


GEEZ, SHE THINKS SHE'S JUST AN OUTSIDER IN THIS
IT'S MUCH MORE INTERESTING TO WATCH THIS SORT OF THING FROM A DISTANCE
That's how the saying goes.
FUFUFU.
OF COURSE NOT.
TSUITAKO-SAN, DID YOU TELL SOMEONE ABOUT IT?
EVEN THOUGH SHE KNOWS HOW TERRIBLE THINGS WERE YESTERDAY.
I CAN'T BECOME SACHIKO-SAMA'S SOEUR.
LOOKS LIKE YOU'VE BEEN REJECTED AGAIN


HOW ABOUT... AT LEAST LETTING SACHIKO-SAMA CHANGE HER ROLE?
POOR YOU
IF YOU PITY ME THEN LET ME DROP THE ROLE
NOISE: ZUKI
-----IF THAT'S THE CASE,
JUST GIVE UP
YOU'RE PERSISTENT
SWITCHING WITH SHIMAKO-SAN, FOR EXAMPLE
!?
SORRY, SHIMAKO-SAN...
SHIMAKO-SAN IS AT LEAST AS PRETTY AS SACHIKO-SAMA
SHE IS ROSA GIGANTEA EN BOUTON AFTER ALL
SO HOW ABOUT THIS?


SO...
ENOUGH! I UNDERSTAND YOUR FAN MENTALITY
WE'VE LOST TO YOUR ENTHUSIASM.
THEN---!
---BUT, IT WON'T BE WITHOUT A PRICE
HOW ABOUT BETTING THIS ON WHETHER OR NOT SACHIKO IS ABLE TO MAKE YUMI-SAN HER SOEUR?
WHAT?!
IF SACHIKO MAKES YOU HER SOEUR, SHE WINS
SHE MAY DROP THE ROLE OF CINDERELLA
!
I UNDERSTAND. I ACCEPT THIS BET!
AND YUMI-SAN WILL TAKE YOUR PLACE AND FILL THE ROLE OF CINDERELLA


THE DEADLINE IS THE DAY BEFORE THE SCHOOL FESTIVAL.
SACHIKO, MAKE SURE TO DROP THE ROLE BY THEN IF YOU'RE GOING TO.
YUMI-SAN... WELL, GIVE IT YOUR BEST.
KE KE KE...
KE...
NO WAY!
IT'S A PETITE SOEUR'S JOB TO FILL A HOLE LEFT BY HER ONEE-SAMA.
THE MOMENT TH IT YOU ACCEPT SACHIKO'S ROSARY, YOU ARE HER SOEUR, RIGHT?
EH?!
WH-WHY DO I----
WHY DID THINGS TURN OUT LIKE THIS?
NOISE: KI--NIKO---N (SCHOOL BELL)
HEY, YUMI-SAN!
FUE?
WH IT SHOULD I "GIVE MY BEST" FOR...
...SAN
YUMI-SAN!
YEAH
WILL THE ROSES REALLY LET ME PLAY THE MAIN ROLE?
---BUT WHAT IF...?
WHAT IF I DID ACCEPT HER ROSARY?
(EVEN THOUGH I'M DETERMINED THAT THAT WILL NEVER HAPPEN)


NOISE: GUI GUI (PUSHING NOISE)
NO WAY!
SEEMS LIKE THE NEWSPAPER CLUB IS COMING TO INTERVIEW YOU
WHA-WHAT'S GOING ON?!
HURRY! TAKE YOUR LUNCH
THE ONE WITH THE ACCOMPLISHED AND PERSISTENT REPORTERS!?
Come on, hurry up!
---OH, SO YOU'RE IN THIS CLASS TOO, TAKESHIMA TSUTAKO-SAN?
NOISE: DO---N (CRUSHING NOISE)
THEY'RE HERE!!
ABOUT ROSA CHINENSIS EN BOUTON.
WE'VE COME TO INTERVIEW FUKUZAWA-SAN
FUKUZAWA YUMI
NATSUME SOUSEKI
FUKUZAWA YUKICHI
NATSUME
-NOTE: BOTH NATSUME SOUSEKI AND FUKUZAWA YUKICHI ARE FAMOUS JAPANESE WRITERS-
PIKO---N
AH YES, I'LL BE GOING AHEAD
tsu tsu---
(CRACK OFF NOISE)
NATSUME?!
EH?
OH NATSUME-SAN, YOU'RE IN A HURRY, AREN'T YOU?
Here, go on ahead
UMM YUMI-SAN IS IN THAT CLASS-ROOM OVER THERE
WHAT SHOULD I DO
LEAVE IT TO ME

月刊
マーガレット
毎月24日発売
オール新作オール読みきり!!
10月24日[金]発売
12
やまき美子
Free Will
BD
944P
芦川みゆき
未来のかけら
早瀬なみ
太田めぐみ
寒い日は"ザ"て
心あったか♡




DO YOU ALWAYS EAT HERE?
IT DEPENDS ON THE SEASON ON NICE DAYS IN SPRING AND AUTUMN.
WOW
RIGHT NOW THIS IS A GOOD PLACE TO PICK UP GINGKO NUTS
YOU LIKE GINGKO NUTS?!
HOW SURPRISING
AND THINGS LIKE LILY BULBS AND SOYBEANS
IS THAT STRANGE?
UH-HUH


A-AH-- I'M SORRY.
IT'S OKAY.
GEE, YUMI-SAN
RATHER, YOU SEEM MORE LIKE THE PERSON WHO LIKES CROISSANTS AND WAFFLES, AND WHITE GRAND PIANOS.
NOD
I'M ACTING LIKE A COMMON PERSON
HOW EMBARRASSING
GEE... I'M SO STUPID
kusu
kusu
WHY DID YOU TURN DOWN SACHIKO-SAMA'S OFFER?
OH RIGHT
UMM... SHIMIKO-SAN,


I DIDN'T THINK I WAS RIGHT FOR HER
---OR SHE FOR ME
IT MUST BE BECAUSE WE'RE LOOKING FOR DIFFERENT THINGS FROM POTENTIAL SOEURS
SO THE THINGS WE'RE WILLING TO GIVE ARE ALSO DIFFERENT.
I DON'T UNDERSTAND, IT'S TOO HARD
I'M SORRY
SACHIKO-SAMA ALSO SAID THAT TO ME
WE SHOULD GO SOON
SHIMAKO-SAN..
THE FIFTH PERIOD IS STARTING IN 5 MINUTES
---BUT THEY SEEM TO SUIT EACH OTHER VERY WELL..
--ABOUT SACHIKO-SAMA..


I THINK SHE HAD PREDICTED THAT I WOULD TURN HER DOWN.
THAT'S WHY SHE WAS PROBABLY MORE SHOCKED WHEN YOU DID IT.
WELL, SHE'S ODD IN THAT SHE HATES TO LOSE.
WAS SHE REALLY SHOCKED?
SHE DID LOOK VERY CONFIDENT BUT---
BUT YOU AND SACHIKO-SAMA MIGHT GO WELL TOGETHER.
SHIMAKO-SAN
!
SHIMAKO-SAN ! WHAT ARE YOU SAYING?


...UNDERSTANDS SACHIKO-SAMA SO MUCH BETTER THAN SOMEONE LIKE ME DOES
THEN I'LL LEAVE THE CLEANING LOG TO YOU, YUMI-SAN.
OK GOOD DAY
Music Room
kacha
AH HOW BORING
Pa...n
Pa...yuuuu
WITH EVERYONE KNOWING ABOUT THAT RUMOUR, I WON'T BE ABLE TO JUST WALK OUT ALONE
NOW'S THE TIME WHEN ALL OF THE STUDENTS ARE LEAVING


GOUNOUD'S
VE MARI
IT BEGINS FROM THIS NOTE
YEAH
PON
HALF A YEAR AGO, AT THE WELCOME CEREMONY FOR THE FIRST-YEAR STUDENTS HELD BY THE YAMAYURIKAI...
SACHIKO-SAMA PLAYED IT FOR US NEW STUDENTS
SHE PLAYED IT WITH PANACHE
I WANT TO BECOME SOMEONE LIKE HER. I WANT TO GET CLOSER TO HER, EVEN BY JUST A LITTLE BIT
SHE STOLE MY HEART IN A SINGLE GLANCE


!!
AROUND THIS TIME YESTERDAY, I WAS THINKING THE SAME THING, BUT...
IT SEEMS LIKE MY LIFE HERE AT SCHOOL HAS CHANGED...
OH, HOW SO?
PON♪
BLINK
WHY DID YOU CRY OUT? IT'S LIKE YOU'RE AFRAID OF ME.
※◎△
○△×
!!?□
SHE STARTLED ME!
ANYONE WOULD CRY OUT LIKE THAT IF SOMEONE SNUCK UP ON THEM LIKE THAT!
doki doki
COME ON, PLAY IT AGAIN
EH?
WAH!
JUST LIKE BEFORE, ONE MORE TIME
1... 2... 3 NOW


WA...
A DUET...
WE'RE PLAYING...
17
SACHIKO-SAMA'S NOTES ARE OVERLAPPING WITH MINE...
doki
doki


CHIHIRU TO LOOK/START NOISE
I'M ABLE TO BE THIS CLOSE TO HER
toku
toku
WH-WHAT SHOULD I DO?
toku
KAAA!
...
CHIHIRU NOTE NOISE
EHEHE.
AS I THOUGHT, I'M NO GOOD
I CAN'T KEEP UP WITH YOU, SACHIKO-SAMA.
NO!



おてがみプリーズ
大好きな「はねるのトびら」のDVD買ってしまいました。ケイタイ待受画面はもちろん「MUCA様とおーたむSAN」です。
おて先
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10 集英社 「マーガレット編集部」内 麗沢舞生実


SACHIKO-SAMA...
--HURRY NOW BRING YOUR BAG
IT'S BETTER THAN EMBARRASSING MYSELF IN THE REAL PERFORMANCE
--EVEN IF DOING THIS IS INCONSISTENT WITH MY LEVEL OF CONFIDENCE,
LET'S HAND IN THE CLEANING LOG FIRST.
...YES
OH
SO THAT RUMOUR IS TRUE AFTER ALL, HMM?
SENSEI!
THE CLEANING LOG
BY WHAT I SAID .?
IS SHE UNPLEASANTLY SURPRISED
Staff Room


SMILE
WE APOLOGIZE FOR CAUSING SUCH A FUSS.
I THOUGHT YOU TURNED DOWN OGASAWARA-SAN...
SO WHY ARE YOU TOGETHER?
SE-SENSEI...
DON'T LOOK AT ME LIKE THAT!!
OH! OR DID YOU REALLY SAY YES!?
Nooo, Nooo!!
UMM, THAT IS...
WE'LL LEAVE IT UP TO YOUR IMAGINATION.
---WELL THEN, PLEASE EXCUSE US.
ヒソヒソ
.....
NOISE: FISHAN (DOOR SLAMMING SHUT)


THE MORE WE REACT, THE MORE RIDICULOUS THE RUMOURS WILL BECOME
BUT...
YOU DON'T HAVE TO TELL THEM ANYTHING.


BUT, SACHIKO-SAMA...
BEING ABLE TO DECEIVE SOMEONE WITH A SMILE ON YOUR FACE... IS SOMETHING THAT A NORMAL HIGH SCHOOL STUDENT COULDN'T DO
TO SOMEONE, WHEN YOU'RE READY, SAY IT ONLY ONCE, CLEARLY.
IF YOU NEED TO EXPLAIN YOURSELF
HELLO
I BROUGHT HER WITH ME
TURNING/ATTENTION
NOISE ZA-WA
First Year Pos


GOOD DAY!
!?
WHAT'S GOING ON, YUMI-SAN?
Gather-
IS IT TRUE THAT YOU'RE IN THE PLAY THAT THE YAMAYURIKAI IS PUTTING ON!?
COULD YOU EXPLAIN IT TO US?
WH-WHAT IS IT?
YES
I'M GOING TO BE IN IT, BUT I'M JUST DANCING IN A PLACE WHERE I WON'T STAND OUT
I'M SISTER B
BUT DIDN'T YOU REJECT SACHIKO-SAMA?
WHY ARE YOU SPENDING TIME WITH HER?
WHAT DUTIES ARE YOU CARRYING OUT FOR THE YAMAYU-RIKAI?
WHICH ONEE-SAMA DO YOU LIKE BEST?
LIM
LIM
CALM DOWN, YUMI
AT TIMES LIKE THIS
IF YOU NEED TO EXPLAIN YOUR-SELF


I SEE...
DID IT... WORK?
I APOLOGIZE FOR CAUSING SUCH A FUSS
SMILE
THEN...
WHAT ABOUT SACHIKO-SAMA'S PROPOSAL?
IT'S BECAUSE OF THAT THAT I'VE BEEN ABLE TO SPEAK WITH THEM.
BECAUSE OF CERTAIN CIRCUMSTANCES, I AM HELPING THE LEADERS OF THE YAMAYURIKAI WITH THE PLAY.
CHEART BEAT NOISE DOKUN
24
IF IT WERE SACHIKO-SAMA, WHAT WOULD SHE .
WHAT WAS IT AGAIN?
DIDN'T YOU TURN DOWN SACHIKO-SAMA?
SHE'D PROBABLY SMILE AND SAY "I'LL LEAVE IT UP TO YOUR IMAGINATION"
OH, RIGHT..
THAT..
dokun





No.23 Continued in No.23, On sale starting 11/5 (Thursday)

Maria-sama ga Miteru

"The Virgin Mary Is Watching"



Scan Provider : lordwic
Translator : Sailor Avalon
Editor : Sumiregawa-kun
Quality Check : Tsutako
& Sailor Avalon

A Lilicious Project
http://lilicious.gb.net
#lilicious @ irc.rizon.net


Lililicious~may its fragrance encompass you
mmmlous@rcrizon.net

☆ Slang version of the popular series of novels ☆

マリア様がみてる

The Virgin Mary is Watching You

~Maria-sama ga Miteru~

Chapter 3



長沢智
Nagasawa Satoru
Original Work
Konno Oyuki (Shueisha Cobalt Publications)

★長沢智のMC「しゃしゃ馬アリス」が大好評発売中です！
書店かインターネットwww.shueisha.co.jpでお求めください。



THE YAMAYURIKAI

ROSA CHINENSIS EN BOUTON MIZUNO YOUKO

ROSA CHINENSIS EN BOUTON SASAKURA SACHIKO

ROSA FOETIDA EN BOUTON KOTETE SOEUR SHIMAZU YOSHINO

ROSA FOETIDA EN BOUTON KOTETE SOEUR

ROSA FOETIDA EN BOUTON HINOKUNI SUI

ROSA GIGANTEA EN BOUTON KATSUKU SHIMAI

ROSA GIGANTEA EN BOUTON SHIZU SUI

THIS CHAPTER'S KEYWORD: YAMAYURIKAI

IT'S THE STUDENT COUNCIL OF LILLIAN'S GIRLS' SCHOOL.

THE OFFICERS ARE ROSA FOETIDA, ROSA GIGANTEA AND ROSA CHINENSIS.

Maria-sama ga Miteru

THE STORY UP UNTIL NOW...

A SCHOOL FOR WEALTHY GIRLS WHERE PURE AND INNOCENT— LILLIAN PRIVATE GIRLS' SCHOOL AT THE HIGH SCHOOL THERE IS A SYSTEM CALLED THE "SOEUR SYSTEM." WHEN AN UPPERCLASSMAN GIVES HER ROSARY TO AN UNDERCLASSMAN, THAT GIRL BECOMES HER PETITE SOEUR. THE UNDERCLASSMAN GUESTS HE SOEUR AND TEACHES HER HOW TO HAVE A PURE AND PROPER SCHOOL LIFE.

THE **MAIN CHARACTER**, FUKUZAWA YUMI, IS A NORMAL GIRL WHO GOES TO LILLIAN HIGH SCHOOL. BUT, DUE TO CERTAIN CIRCUMSTANCES, SHE WAS FORCED TO BE THE PETITE SOEUR OF ROSA CHINENSIS EN BOUTON, **SASAKURA SACHIKO**. WHOM SHE DOESN'T BUT... !?

THE YAMAYURIKAI DECIDES TO PUT ON A PLAY FOR THE SCHOOL FESTIVAL. SACHIKO-SAMA, WHO WAS SO NOT TO PLAY THE LEAD ROLE TRIED TO MAKE YUMI HER SOEUR SO THAT SHE COULD DROP THE ROLE. BUT YUMI TURNED DOWN HER PROPOSAL.

THE NEWS OF THAT EVENT SPREAD THROUGH THE SCHOOL LIKE WILDFIRE. WHEN YUMI'S CLASSMATES ASKED HER TO TELL THEM THE TRUE STORY BEHIND THE RUMORS, YUMI TRIED HER BEST TO ANSWER THEM. BUT WHEN THE TOPIC TURNED TO SACHIKO-SAMA, SHE SUDDENLY NEED TEARS. !?

FUKUZAWA YUMI

A FIRST YEAR STUDENT WHO IS A LITTLE CLUMSY.

SHE'LL DOESN'T HAVE A SOEUR BUT...

TAKESHIMA YUSUKO (1ST YEAR)

MEMBER OF THE PHOTOGRAPHY CLUB

SAKAI GLASS AS YUKI


YUMI-SAN, STAND UP STRAIGHTER!
Y-YES!
AFTER BRINGING MY LEFT FOOT BACK, THE NEXT STEP IS ...
PRACTICE FOR "CINDERELLA" HAS BEGUN IN EARNEST.
TODAY IS THE FIRST TIME WE'RE PRACTICING WITH EXTRAS FOR THE DANCING SCENES.
•STUMBLE•
OH!
NYA!
TO-!
"SMACK"
OUCH!
WHY DID YOU CRY OUT?
HONESTLY!
•SHRIEK•
I-I'M SORRY!


"ST"
IT SHOULD BE SIMPLE.
LIKE THIS,
THEN THIS.
•ST ARE•
YOU'RE HAVING PROBLEMS BECAUSE YOU'RE STARING AT YOUR FEET.
YUMI, YOUR MOUTH.
"NYA!"
JERKY AND AWKWARD
JERKY AND AWKWARD
IN FRONT OF SACHIKO-SAMA?!
NOW, YOU TRY IT.
YES.


YES!
WHAT'S WRONG, YUMI?
...
YOU
HIGH!
AREN'T JUST GOOFING AROUND ARE YOU?
NOW THEN, LET'S PRACTICE ALL TOGETHER WITH THE MUSIC
I'LL ... KEEP WATCHING FROM THE SIDELINES.
IT SEEMS I'LL ONLY GET IN THE WAY.
SHUDDER
ALOOO . . . OOHH
I WISH I HAD LEARNED TO DANCE, FOR TIMES LIKE THIS
SACHIKO IS TOO PERFECT, ISN'T SHE?
ROSA CHINENSIS
IT'S ALL RIGHT
YOU'LL TAKE A CLASS N IT DURING YOUR SECOND YEAR.


HE REALLY IS AN INCREDIBLE PERSON...
SHE'S A REAL LADY.
IT'S NO WONDER SHE ENJOYS THIS KIND OF DANCING.
SHE [illegible] SO LEARNED BALLET, PIANO, ENGLISH CONVERSATION, TEA CEREMONY, AND FLOWER ARRANGING ...
ROSA CHINENSIS
JUST HEARING ABOUT IT MAKES YOU FEEL LIKE YOU'RE SUFFOCATING
WELL, LET'S GO, YUMI-CHAN.
ISN'T THERE A SAYING THAT "IT'S BETTER TO GET USED TO SOMETHING THAN TO LEARN IT?"
YOU'LL BE FINE!
CLAP *CLAP*
ROSA CHINENSIS
WILL SOMEONE PAIR UP WITH YUMI-CHAN?
HOLD ON.
OH. I'LL DO IT.


REI-SAMA?!
BUT YOU'RE DANCING WITH
I'M ONLY A STAND-IN FOR THE ROLE OF THE PRINCE.
AND SACHIKO WILL BE FINE ON HER OWN.
GASP
IT WOULD BE A WASTE FOR ROSA FOETIDA EN SOLITON TO DANCE WITH SOMEONE LIKE ME
BUT
I HAVE TO DANCE WELL.
COME ON, HURRY UP.
HEARTBEAT


EVERYONE IS WATCHING US
SQUISH!
I-I'M SORRY!
IT'S FINE IT'S FINE NOW CONCEN-TRATE
Y YES
GRACEFUL
SACHIKO-SAN LOOKS SO PRETTY DANCING BY HERSELF


PRETTIER THAN
ANYONE ELSE
...
HEY, YUMI-SAN ...?
MUNCH
HM?


WHY DON'T YOU EAT MORE SLOWLY?
GOBBLING
MUNCH
MLIF AH 'AVE TO EAT FAST SO THAT I CAN GO PRACTICE DANCING.
MUNCH
DON'T TALK WITH YOUR MOUTH FULL!
YUMI-SAN
I DON'T WANT TO BE A DRAG.
UM SHIMAKO-SAN WOULD YOU BE MY DANCE PARTNER?
YES
IF YOU WOULD REALLY LIKE ME TO DO IT
I'VE BEEN LOOKING FOR YOU, YUMI
WHY DID YOU HAVE TO BE IN SUCH A STRANGE PLACE?!
SACHIKO-SAMA!
WHY ARE YOU HERE?
HERE.
?


TH-THANK YOU!
Lillian Girl's School
Yamayu Theatrical Troupe
Cinderella
I MARKED THEM WITH A PEN.
PLEASE MEMORIZE BOTH.
CINDERELLA'S LINES ARE IN PINK, AND SISTER B'S ARE IN BLUE --
*FLIP
THERE'S SO MUCH IN PINK!
*WOW!
*EDGE
ANYWAY
WHY ARE YOU HAVING LUNCH IN A PLACE LIKE THIS?
OH, THAT'S REGULUS
SHE'S RUNNING AWAY FROM THE NEWSPAPER CLUB BECAUSE OF A CERTAIN RUMOR
HMM=?
IF YOU ACCEPT MY ROSARY I'LL DO THE INTERVIEW FOR YOU. HOW WOULD THAT BE?
SAY, YUMI.
D-DON'T JOKE LIKE THAT!
REALLY?
*NYAWAWA!


IT CAN'T BE HELPED.
SHE HATES GINGKO NUTS.
SHE'S NOT COMING BACK.
OH, PLEASE WAIT A MINUTE
I'D LIKE TO ASK YOU ABOUT A PHOTO I TOOK RECENTLY
THEN I'LL SEE YOU THIS AFTERNOON.
I THINK SHE ALSO HATES CHERRY BLOSSOMS.
IS SHE ALLERGIC TO THEM?
NO
IT'S JUST A SIMPLE MATTER OF LIKE OR DISLIKE
SO
I WAS SURPRISED THAT SHE WAS WILLING TO COME HERE IN SEARCH OF YOU
WHEN SHE COULD HAVE GIVEN YOU THE SCRIPT AFTER SCHOOL
SHE MUST HAVE WANTED TO GIVE IT TO YOU EARLY, EVEN IF IT WAS JUST BY A LITTLE BIT


SHE DOES THINGS THAT DON'T SEEM TO SUIT HER.
Osagawara Sachiko
SHE CAME HERE FOR ME DIDN'T SHE?
SHE HATES GINGKO NUTS, AND CHERRY BLOSSOMS, AND MEN
AND
SHE REALLY IS COOL.
WHAT'S WITH THAT FACE?
CLICK


OH!
WELL DONE! YOU CAME HERE WITHOUT BEING ASKED, DIDN'T YOU?
YOU CAN DRINK WHATEVER YOU'D LIKE.
GOOD, GOOD!
AM I A KINDER-GARTNER, NOW?
RUB
RUB
OH?
YOU'RE THE ONLY ONE HERE, ROSA GIGANTEA?
HONESTLY, ROSA GIGANTEA!
REACH
SACHIKO SHOULD BE TAKING OUT HER ROSARY TO OFFER
LEAST ONCE A DAY.
HEY ...
SUDDEN IMPACT
IS THAT WHAT YOU DID FOR SHIMAKO-SAN?
NO WAY IT'S ACTUALLY THE OTHER WAY AROUND
!!
OH, YOU HAVEN'T ACCEPTED SACHIKO'S ROSARY YET?

●…つき280円(税込)
マガレット
http://margaret.shueisha.co.jp
No.24 11月20日(木)発売






AND DON'T YOU THINK THAT A TALENTED GIRL LIKE SHIMAKO IS NEEDED IN THE YAMAYURIKAI?
YES... SHE'S THE EXACT OPPOSITE OF ME.
HUH?
SHE'S KIND AND SHE HELPED ME PRACTICE DANCING.
AND DID SO WITH A SMILE, EVEN THOUGH I STEPPED ON HER FEET A LOT.
HER SKIN IS SO WHITE, AND HER HAIR IS SO DELICATE AND AIRY
SHE'S REALLY DIFFERENT FROM ME WITH MY RACCOON-LIKE FACE
SIGH
PUFF
Y-YOU DON'T HAVE TO LAUGH AT ME!
aHahAhAh
!?
GRAB
PAT *PAT*
ROSA GIGAN-TEA?!
YOU'RE CUTE, YUMI-CHAN.
THAT'S NOT TRUE.


RUB
YOU'RE CUTE, YOU'RE CUTE! ♡
IF SOMEONE SEES US LIKE THIS -
YOU SEEM TO BE ENJOYING YOURSELVES QUITE A BIT
SACHIKO-SAMA!!
I SAW THROUGH THE WINDOW THAT YOU WERE COMING IN, SO I GAVE YOU SOME "SERVICE." IT'S "SERVICE!"
GAH!
I MADE A LOT OF NOISE GOING UP THE STAIRS.
DIDN'T YOU HEAR IT?
AH!
"SERVICE?!"
I'LL GO WASH THE CLIPS!
WELL, I GUESS I'LL GO SEE WHAT'S GOING ON DOWNSTAIRS.
YOU'RE HOR RIBLE, ROSA GIGAN TEA!


SACHIKO-SAMA HATES THAT SORT OF THING...
DO YOU WANT TO TAKE A LOOK THROUGH THE SCRIPT?
RUSTLE
OH! YES. BUT I DON'T HAVE ALL MY LINES MEMORIZED YET
I SEE...
RATTLE
"I WILL BE GOING IN MY RED DRESS."
WHAT?!
OH!
"I -
I'LL BE FINE IN MY USUAL SKIRT."
"TO COMPENSATE FOR THAT, I'LL BE WEARING A GOLD FLOWER-PATTERNED MANTLE"
"AND A DIAMOND BROACH."
"ONEE-SAMA, IS THIS HAIRSTYLE GOOD?"
STEP
HEARTBEAT


NOW SHE'S SAYING CINDERELLA'S LINES.
*CINDER-ELLA.
DON'T YOU THINK IT WOULD MAKE YOU HAPPY IF YOU COULD COME TO THE BALL TOO?
HEARTBEAT
HEARTBEAT
GOOD.
SEE, YOU HAVE MEMORIZED YOUR LINES.
AT ANY RATE, EVERYONE ELSE IS LATE GETTING HERE, HM?


SHE PRAISED ME
LET'S GO TAKE A LOOK DOWN-STAIRS.
CREAK
SLAP
SLAP
THEY ARE HERE.
EXCUSE ME!
OH, I'LL -
STEP
CLICK
GOOD DAY.
WE'RE FROM THE HANDI-CRAFT CLUB!
WE'RE FROM THE ART CLUB!
WE'RE FROM THE INVEN-TION CLUB!
PLEASE ANNOUNCE OUR PRESENCE TO THE ROSES!
OH.
YES PLEASE WAIT A MOMENT.


OH, THE ONE WHO ...
SEE, THAT'S FUKUZAWA-SAN.
JOLTED OUT OF MY REVERIE IN A SINGLE INSTANT ...
WHAT?
I IDOLIZE THE ROSES, BUT BEING NEAR THEM IS DIFFICULT
BUT YOU SEEM SO FRIENDLY.
THAT'S RIGHT.
I FEEL MORE RELAXED.
WAS THE ONE WHO OPENED THE DOOR —
BUT I'M GLAD THAT FUKUZAWA-SAN


SO YOU REALLY DON'T WANT TO DO IT?
WHAT?
I'M SURE THERE ARE VARIOUS ISSUES TO TAKE INTO CONSIDERATION,
BUT I THINK IT WOULD BE NICE IF YOU BECAME SACHIKO-SAMA'S SOEUR, FUKUZAWA-SAN
OH, I SEE ...
RIGHT?
BEFORE, I LET MY IMAGINATION MAKE ME FEEL LIKE I WASN'T GOOD ENOUGH, AND I SHOULD FEEL SORRY FOR MYSELF.
BUT NOW, I KNOW, TO TRY NOT EVERYONE IS SO CRITICAL OF ME.


"THERE ARE SOME PEOPLE WHO ARE LOOKING AT THE REAL ME"
NOW LET'S CONTINUE WITH THE REHEARSAL SHALL WE?
"WATCHING"
ACK!
THOSE GIRLS ARE GOING TO BE WATCHING...
WILL I BE ABLE TO DO IT OKAY?
"HEARTBEAT"
YOU'LL BE FINE.
DO IT THE SAME WAY AS BEFORE.
THE WAY I DID IT WHEN WE DID IT ALONE TOGETHER.
YES!


おてがみプリーズ
私の出校は共学でした。制服はないし校則もないしで、のびのびでした。でもリリアンみたいなのもイイな♡
あて先
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10 集英社 「マーガレット編集部」内 長沢鶴立様
SQUEAL
SAY -
ISN'T SACHIKO-SAMA DIVINE?
AH!


ROSA FOETIDA, WOULD THIS WORK?
HMM
YUMI-CHAN'S CHEST IS TOO SMALL
MAYBE WE SHOULD STUFF IT WITH A HAND TOWEL OR SOMETHING
IT FIT SACHIKO FINE, BUT
IT'S A SHOULDER PAD, BUT
OH, IT'LL BE FINE.
TRYING ON COSTUMES
BA
GGY
UHM
NO WAY!
*INCHING
YUMI-CHAN, HOLD STILL!
HEH HEH HEH
BACKWARDS
GRAB
SHRIEK
GRAB
SAY...DON'T I LOOK DIVINE NOW TOO?

Maria-sama ga Miteru

"The Virgin Mary Is Watching"



A Lilicious Project
http://lilicious.gb.net
#lilicious @
irc.rizon.net

Scan Provider : Tiny Snowfairy
Translator : Seravy
Editor : Sumiregawa-kun
Quality Check : Tsutako,
Levi 5384 &
Sailor Avalon


Lililicious~may its fragrance encompass you
mmmlous@rcrizon.net

長沢　智の傑作コミックス

子供と呼ばないで
かえるの王様
じゃじゃ馬アリス
マリア様がみてる ①



MARGARET COMICS

長沢 智

原作 今野緒雪

《集英社ピンクバルト文庫刊》

マリア様がみてる

1

マリア様がみてる

1

MARGARET

マリア様がみてる

1

漫画 長沢 智

原作 今野緒雪

3713◆
集英社

SUDDEN DEVELOPMENT! COLOR 26P

☆Manga version of the popular series of novels

長沢智

Nagasawa Satoru

Original Work 原作：今野緒雪

(集英社コバルト文庫)

Konno Oyuki

(Shueisha Cobalt Publications)

Maria-sama's heart is — . .

マリア様がみてる

The Virgin Mary is Watching You

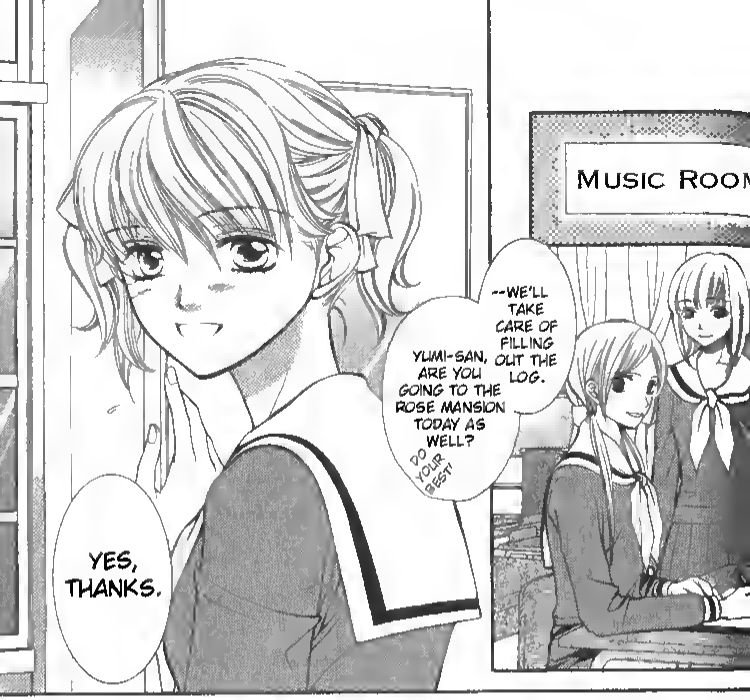
Maria-sama ga Miteru

CHAPTER 4



★長沢智のMOE☆まんが家さんいらっしゃい！
巻頭カラーページで掲載されます。







~NOTE - KASYA IS A CAMERA CLICKING SOUND!~


...AH.
IS THE EVER-GREEN --
MARIA-SAMA'S HEART--
HAA-
IT'S BECOME QUITE COOL.
HOW NOSTAL-GIC --
...IT'S "MARIA-SAMA'S HEART."
IS THE MOUNTAIN LILY --
IS THE SAPPHIRE --
CLANG
I WONDER IF THAT'S THE KINDER-GARTNERS?
SAPPHIRE --
IT JUST FEELS WRONG NO MATTER HOW MANY TIMES I HEAR IT.
AFTER ALL, GEMS CAN ONLY BE ATTAINED WITH MONEY
IT DOESN'T REALLY SUIT MARIA-SAMA


...ALTHOUGH IF SACHIKO-SAMA FOUND OUT I THINK THAT WAY, SHE MIGHT LAUGH AT ME.
I WONDER WHY IT'S SAPPHIRE.
HMM...
WHAT ABOUT SAPPHIRE?
YOSHINO-SAN!
AWAWA!
HAVE YOU JUST FINISHED CLEANING DUTY TOO, YUMI-SAN?
YES. YOU HAVE TOO?
YES, OF THE HOME ECONOMICS CLASS-ROOM.
-- HEY, DOES SOMETHING SMELL GOOD?
HM?
SNIFF
!
THIS AROMA--
AH. THEY'RE HERE.


WOW!
WHAT'S ALL THIS...?
THE SECOND YEAR SAKURA GROUP IS GOING TO HAVE A CURRY RESTAURANT BOOTH AT THE SCHOOL FESTIVAL. THEY BROUGHT SOME CURRY HERE FOR A TASTE TEST
TAA
-DAH!
RIPE TOMATO RED CURRY AND COCONUT MILK WHITE CURRY
SHIFT
YOU HAVE SOME TOO, YUMI-CHAN.
WHILE IT'S STILL HOT
Y-YES.
ITADAKIMASU.*
-NOTE- *ITADAKIMASU IS A RITUAL EXPRESSION USED BEFORE EATING-
OH
THE SECOND YEAR STUDENTS BROUGHT US ONE TOO MANY.
THAT ONE ...?
IT'S DELICIOUS.


Red
White
Yellow
NO-
THING
Margin
HM.
OH--RIGHT THERE'S NO SECOND YEAR IN THE WHITE ROSE FAMILY...
...WHY SHOULD WE TREAT SOME OUTSIDER?
WE'LL GIVE IT TO HIM.
THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT OF HANADERA ACADEMY, WHO PLAYS THE PART OF THE PRINCE, IS COMING TODAY.
WHAT SHOULD WE DO WITH THE EXTRA ONE?
THEY EVEN COUNTED ME IN...
WILL SACHIKO-SAMA...BE ALRIGHT?
YES.
WOULD YOU GO PICK HIM UP AT THREE?
-- BY THE WAY YUMI-CHAN,
IT WOULD BE RUDE FOR US NOT TO SHARE THIS SPICY FOOD WITH HIM


I HOPE THAT NOTHING HAPPENS, BUT...
AH.
UMM... EXCUSE ME --
AH, YOU'RE FROM THE YAMAYURI-KAI?
I'M KASHI-WAGI SUGURU.
SMILE
I'LL BE WORKING WITH YOU TODAY

Rosa Chinensis
Benibara-sama*



She's lily like and I really like her. She's the ideal grande soeur

-NOTE - BENIBARA MEANS RED ROSE-

Rosa Gigantea
Shirobara-sama*



She won't play with Yumi-chan until later in the story. She won't turn into a lecherous old man until later either

-NOTE - SHIROBARA MEANS WHITE ROSE-

THE PRINCE WHO IS HATED BY CINDERELLA TURNED OUT TO BE A FINE YOUNG MAN.

SUCH NICE WEATHER.

YES IT IS.

STEP

STEP

EH?

KASHIWAGI-SAN, YOU'RE A THIRD YEAR STUDENT?!

YOU'RE PREPARING FOR THE COLLEGE ENTRANCE EXAMS AND ARE THE PRESIDENT OF THE STUDENT COUNCIL, YOU MUST BE SO BUSY...

NO, I'VE ALREADY BEEN ACCEPTED TO HANADERA UNIVERSITY THROUGH EARLY ADMITTANCE.

SO I'M STILL ABLE TO BE THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT RIGHT NOW.


THAT'S INCREDIBLE... HANADERA UNIVERSITY HAS REALLY HIGH STANDARDS.
REALLY, IT'S NOTHING
I JUST GOT IN BY DOING THINGS NORMALLY.
NORMALLY
..HUH?
OH
GETTING INTO AN AFFILIATED UNIVERSITY THROUGH EARLY ADMITTANCE
REQUIRES EXCEPTIONAL GRADES --
HE'S REALLY ELITE ..
AH. IT'S THE STATUE OF THE VIRGIN MARY
LILLIAN STUDENTS ALWAYS PUT THEIR HANDS TOGETHER AND PRAY HERE, DON'T THEY?
WOW, YOU KNEW ABOUT THAT?
IT'S BECAUSE IN MY FAMILY, MALES TEND TO GO TO HANADERA AND FEMALES TO LILLIAN.
MY MOTHER, GRANDMOTHER, AND COUSIN ALL ATTENDED LILLIAN.
LIKE THIS?
I SEE
NOT THAT IT REALLY MATTERS.
NO ONE CAN SIN WHILE THE VIRGIN MARY IS WATCHING, RIGHT?
HANADERA HAS A STATUE OF BUDDHA THOUGH..
AHAHA
OH, YEAH, THAT'S RIGHT.


STEP STEP
PLEASE EXCUSE ME. I'M GOING TO CHANGE INTO MY INDOOR SHOES.
PLEASE USE THESE SLIPPERS.
EH...?
SACHIKO...
-SAMA?
PASSING BY
.....
OH, I HAVE TO HURRY!
IT SEEMED LIKE IT WAS HER, BUT...


HO
SWISH
PLEASE PUT YOUR BAG DOWN OVER THERE IF YOU'D LIKE.
THANK YOU FOR COMING ALL THE WAY HERE TODAY.
WELCOME, KASHIWAGI-SAMA
BLACK TEA? OR COFFEE?
NOW THEN. FIRST OF ALL, PLEASE SIT DOWN.
SHIFT
THE PLEASURE IS MINE.
PLEASED TO MEET YOU.
THE-
THE ROOFS
WHAT A MAGNI-FICENT APPETITE~~!
OH, AS EXPECTED OF A MAN,
HO HO HO HO♪
LOOKS DELICIOUS.
ITADA-KIMASU.
SMILE
IT'S A SPECIAL CURRY FROM THE SAKURA RESTAURANT. PLEASE EAT IT.
HERE YOU GO!


CONSIDERING HE'S THE ONLY MALE IN A GARDEN OF WOMEN, HE'S SURPRISINGLY CALM.
HERE
THANK YOU!
-- BUT THERE'S SOMETHING MYSTERIOUS ABOUT HIM.
YO, YO, YO, YUMI-CHAN.
POKE
POKE
WHAT DO YOU THINK?
IT'S YOUR FIRST TIME MEETING HIM, RIGHT?
YES...
UMMM...
HE SEEMS SMART, SOCIAL AND ELOQUENT.
WHAT ABOUT LOOKING AT HIM OBJECTIVELY AS A MALE?
UM...
HE SEEMS FAIRLY GOOD, RIGHT?
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY, ROSA GIGANTEA...
-- THEN HE'S GOOD ENOUGH TO BE SACHIKO'S PARTNER, EH?
YEAH


ACTUALLY, THERE'S AN ULTERIOR MOTIVE TO HAVING THIS PLAY.
?
TO HELP SACHIKO OVERCOME HER DISLIKE OF MEN.
WHY WOULD THEY GO THAT FAR --?
-- SINCE IT'S YOU, I'LL TELL YOU.
SACHIKO'S FAMILY IS QUITE COMPLICATED...
HER FATHER AND GRANDFATHER ARE KEEPING A NUMBER OF MISTRESSES.
SO I CAN UNDERSTAND HOW SHE COULD COME TO DISLIKE MEN...
WHAT?
BUT HER STUBBORNESS CAN'T GO ON FOREVER, CAN IT?
SO FOR THE TIME BEING,
WE WANT TO TRY TO REHABILITATE HER USING "GOOD MEN."
.....
SO THERE IS A REASON BEHIND HER DISLIKE OF MEN.
BUT FALLING IN LOVE DOESN'T REQUIRE A REASON.


-- OH?
WAS SHE HERE WHEN I CAME BACK BEFORE?
aHaHa..
SEEMS LIKE SHE'S STILL RUNNING AROUND HERE SOMEWHERE
GEEZ
-- SPEAKING OF WHICH, WHERE IS SACHIKO-SAMA --
DON'T WORRY. HE WON'T MAKE ADVANCES TOWARDS SACHIKO, EVEN BY MISTAKE.
YEP YEP
?
BUT WILL IT REALLY WORK OUT THAT WELL?
SHE LEFT SAYING SHE WAS GOING TO GO ON AHEAD TO THE GYMNASIUM.
I'M SORRY
EH?!
UM-- YES.
SPEAKING OF WHICH, WHERE'S CINDERELLA?
SLAM
YUMI-CHAN?!
-- THEN THAT REALLY WAS --
STEP
I SEE. I'D LIKE TO MEET HER SOON.


I'LL BE GOING AHEAD AS WELL ...!
SLAM
THAT REALLY WAS SACHIKO-SAMA.
PANT
PANT
COULD SHE HAVE JUST GONE HOME LIKE THAT?
...NO. THERE'S NO WAY SHE WOULD HAVE DONE THAT.
SACHIKO-SAMA IS SUCH A PROUD PERSON, SHE WOULDN'T HAVE RUN AWAY.


SHOULD I JUST GRAB HER HAND AND FORCE-FULLY BRING HER BACK?
SWISH
SWISH
NO! THAT'S BAD!
I COULD NEVER...
STEP
...BUT EVEN IF I DID FIND HER, WHAT WOULD BE BEST TO DO THEN?
IS SOMEONE... HERE?
SLIDE
SACHIKO-SAMA!


STEP
STEP
STEP
?
I TOLD EVERYONE I WAS GOING TO COME HERE.
YOU DIDN'T GO HOME?!
OH, YUMI.
-- OH!
OH RIGHT
-- BUT
BEFORE, YOU TOOK THE ROAD NEXT TO THE LIBRARY, DIDN'T YOU?
...I WON'T LEAVE.
——— YOU'RE LYING.


BLIT
I SEE.
YOU'LL GET YOUR SKIRT DIRTY.
WELL, WHAT ABOUT YOURS?
I JUST THOUGHT OF THAT NOW.
SIL
ENCE
.....
-- I WAS THERE.


WHAT...?
THE TRUTH IS, I WAS THERE.
YOU WENT TO PICK UP HANADERA'S STUDENT COUNCIL PRESIDENT, RIGHT?
I JUST THOUGHT I WOULD GET A LOOK AT HIM FIRST.
WHAT... DID YOU THINK?
NOT MUCH? I JUST WANTED TO SEE HIM BEFORE HE SAW ME. THAT'S ALL
TAP
LISTEN...
I MAY NOT WANT TO DANCE WITH SOMEONE FROM HANADERA.
BUT I WON'T RUN AWAY FROM THIS OF MY OWN FREE WILL.
IF I RAN AWAY, I'D LOSE.


LOSING IS SOMETHING THAT I HATE ABOVE ALL ELSE.
-- SHE'S SO COOL.



-NOTE: THIS IS A STRUGGLING NOISE-


-- OH, THIS SONG IS...
MARIA-SAMA'S HEART
IS THE SAPPHIRE
BUT,
I WONDER WHY IT'S "SAPPHIRE?"
AH!!
YOU HAVE TO BECOME GOOD ENOUGH AT DANCING THAT YOU CAN DANCE WITH ANYONE.
1, 2, 3
1, 2, 3
AHH!!
HEARTBEAT HEARTBEAT


DON'T YOU THINK THERE'S SOMETHING WRONG WITH THAT?
SACHIKO-SAMA...
HEY, HEY, DON'T STOP YOUR FEET.
DON'T RUSH IT.
JUST TAKE IT SLOWLY.
1・2・3・2・3・2・3——
SQUEAK
SQUEAK
-- YES YOU'RE DOING IT SUPERBLY NOW.


I NEVER KNEW DANCING WAS SO MUCH FUN...
!
YOU'RE RIGHT.
I DIDN'T EITHER!


PLEASED TO MEET YOU. MY NAME IS OGASAWARA.
HOW DO YOU DO?
-- AH.
THE PLEASURE IS MINE ...
THE MEETING BETWEEN CINDERELLA AND THE PRINCE WENT QUITE SMOOTHLY BUT
KASHIWAGI-SAMA,
PLEASE DO A NATURAL SPIN TURN* THERE.
OK.
SOMEHOW, SACHIKO-SAN
WAS MISSING HER USUAL BRILLIANCE
-=NOTE - A NATURAL SPIN TURN IS A WALTZ DANCE MOVE=-



-NOTE - IN JAPAN A "HOSTESS" IS A WOMAN WHOSE JOB IS TO CATER TO MEN'S NEEDS IN A BAR/CLUB (TECHNICALLY THIS DOES NOT INCLUDE SEX BUT SOME WOMEN MAY PROVIDE SEX AS WELL)-

I WON'T RUN AWAY FROM THIS OF MY OWN FREE WILL.

LOSING IS SOMETHING THAT I HATE, ABOVE ALL ELSE.

Maria-sama ga Miteru

"The Virgin Mary Is Watching"



Scan Provider : Sumiregawa-kun
Translator : Sailor Avalon
Editor : Sumiregawa-kun
Quality Check : Tsuzuko,
Levi 5384 &
Sailor Avalon

A Lililicious Project
http://lililicious.cjb.net
#lililicious @
irc.rizon.net


Lililicious~may its fragrance encompass you
mmmlous@rcrizon.net

長沢　智の傑作コミックス

子供と呼ばないで
かえるの王様
じゃじゃ馬アリス
マリア様がみてる ①



MARGARET COMICS

長沢 智

原作 今野緒雪

《集英社ピンクバルト文庫刊》

マリア様がみてる

1

マリア様がみてる

1

MARGARET

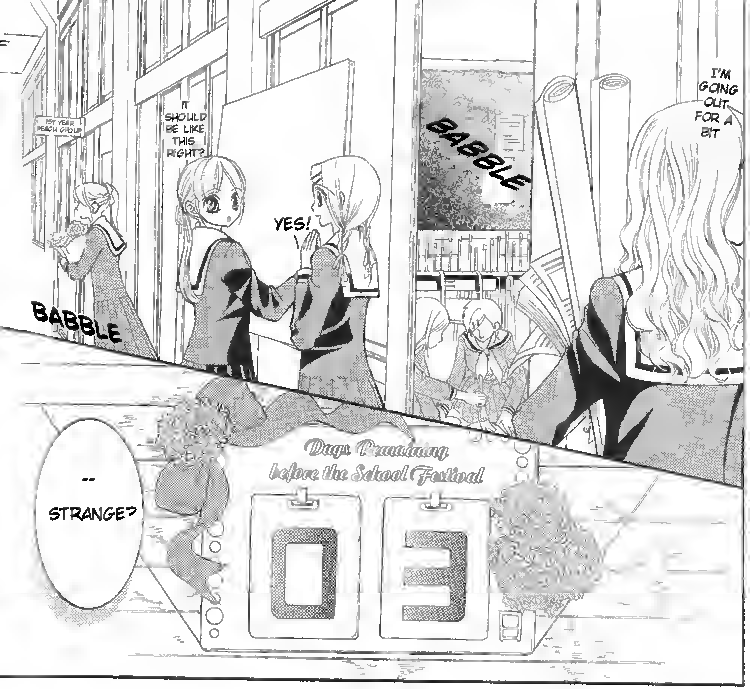
マリア様がみてる

1

漫画 長沢 智

原作 今野緒雪

3713◆
集英社


IT SHOULD BE LIKE THIS RIGHT?
YES!
BABBLE
BABBLE
I'M GOING OUT FOR A BIT
Days Remaining Before the School Festival
03
--
STRANGE?


DON'T RUN. CALM DOWN...
SACHIKO-SAMA, WAIT PLEE-EEASE!
sigh
STEP
STEP


SACHIKO-SAMA IS?
YES!
SHE HAS BEEN SIGHING AND STARING OFF INTO SP_CE A LOT LATELY...
AND THAT'S NOT ALL.
AH...
YE~~~~AH
A LITTLE WHILE AGO,
SHE TOLD ME, "IT'S FINE TO DISPLAY THAT PICTURE OF YUMI AND ME IN THE SCHOOL FESTIVAL."
SHE WENT OUT OF HER WAY TO COME SEE ME,
ALL THE WAY TO THE PHOTOGRAPHY CLUB.
SIGH
WHAT?!
SHOCK
THAT'S DEFINITELY DIFFERENT FROM HER USUAL BEHAVIOR ...I THINK.
AND HASN'T THE NEWSPAPER CLUB STOPPED TRYING TO INTERVIEW YOU?
THAT'S ALSO BECAUSE OF SACHIKO-SAMA. --


GLARE
-- NO WAY! SHE'S NEVER ACTED LIKE THAT BEFORE. --
Let's go through our lines together to be sure we have them down.
IT MAKES ME KIND OF UNEASY, SOMEHOW...
-- OH, THAT'S RIGHT!
SHE MADE A BARGAIN WITH THEM.
...WHAT?!
IF THEY STOPPED BOTHERING YOU, SHE WOULD LET THEM INTERVIEW HER.
HERE'S THE PICTURE I PROMISED YOU.
FLICK
Congrats! It's yours.
SAY, YUMI-SAN, DO YOU KNOW ANYTHING ABOUT IT?
WHAT'S REALLY GOING ON WITH SACHIKO-SAMA?
THE LOOK IN HER EYES REALLY HAS CHANGED BETWEEN THEN AND NOW.
Oh, this one
WHAT?

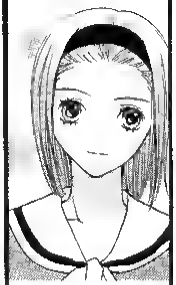

What's going on?
Shoo
UM... ER-
I KNOW A LITTLE ...
What's going on?
...IT'S NOT THAT I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON.
THERE'S ONE POSSIBILITY I CAN THINK OF.
IT'S THAT AT PRACTICE LAST WEEK,
SHE HAD TO DANCE WITH KASHIWAGI-SAN.


I
WHAT IS THE MATTER?
WHAT? WHAT DO YOU MEAN...?
I WAS WONDERING IF THERE WAS SOMETHING BOTHERING YOU.
...IF THERE WAS, WOULD YOU HELP ME WITH IT?
IF THERE IS ANY-THING I CAN DO --
-- THEN


ACCEPT MY ROSARY.
I'LL DO ANY-THING OTHER THAN THAT -- ...
.....
THAT'S THE ONLY THING I WANT YOUR HELP WITH.
-- ...
DANCING WITH KASHIWAGI -SAN IS THAT ABHORRENT TO YOU?
YES.
BUT YOU'LL GET TO PRACTICE WITH HIM AGAIN SOON...
THAT'S NOT THE ISSUE.


...I THOUGHT THAT IT MIGHT BE ALL RIGHT ONCE I MET HIM.
--
...BUT
I WAS WRONG...
...IS IT
CLICK
SORRY WE'RE LATE!
BECAUSE
HE'S A MAN?
Now, practice, practice!

Rosa Foetida
Kibara-sama*



You'll learn more about her in the future! I want to depict her air headed nature well.

~NOTE - KIBARA MEANS YELLOW ROSE~

Hasekura Rei



She only appears in filler scenes this time but next time !




Days Remaining before the School Festival
0
1
GOOD WORK!
KASHIWAGI-SAN, YOU MAY TAKE A BREAK.
STEP
STEP
Thanks
NOW, YUMI-CHAN,
LET'S TRY THE ENDING SCENE ONCE, THE ONE WITH CINDERELLA'S TRANSFORMATION.
HERE'S THE COSTUME.
ALL RIGHT!
RAPIDLY
WHEN THERE'S ENOUGH SMOKE, PULL THE STRING.
- Chimensis
NOW!
POOF
GRAB


GENTLE MO
THAT WAS A HUGE SUCCESS!
I DID IT, SACHIKO-SAMA --!!
TURN
...HMM? WHERE'S SACHIKO -- ...
IT'S TIME.
SHALL WE START?
LOOKING AROUND
SHE'S RIGHT, IT WAS WONDERFUL!
YOU DID IT JUST RIGHT, YUMI-CHAN.
Good!


LOOKING AROUND...
WHERE DID SACHIKO-SAMA GO, I WONDER...
SACHIKO-SAMA LEFT, SAYING SHE DIDN'T FEEL WELL...
ISN'T HE JUST CHANGING OUT OF HIS COSTUME?
COME TO THINK OF IT, WHERE'S KASHIWAGI-SAN?
I WONDER IF SHE'S IN THE INFIRMARY.
WHAT?!
YES... I'M WORRIED ABOUT HER
LET'S GO CHECK ON HER.
SIL...ENCE
HUH?
INFIRMARY
HEY, SACHIKO, ARE YOU ALL RIGHT?


STEP
SHE'S... NOT HERE, IS SHE?
MAYBE SHE WENT BACK TO THE ROSE MANSION?
.....
FOR THE TIME BEING, I'LL GO BACK TO THE GYMNASIUM AND LOOK FOR HER THERE.
Ah
PLEASE.
WHERE COULD YOU HAVE GONE WHEN YOU WEREN'T FEELING WELL -- ?!
--- SACHIKO-SAMA


CLICK
GASP
WELL? WAS SHE THERE?!
WHAT ABOUT KASHIWAGI-SAN ...?
THERE'S NO EVIDENCE THAT HE RETURNED.
HIS CLOTHES WERE STILL HANGING UP...
...COULD IT BE
THAT THEY ARE TOGETHER SOMEWHERE?
heartbeat


BUT DIDN'T THEY LEAVE AT DIFFERENT TIMES?
Right?
YES.
... WELL, CONSIDERING THAT IT'S THEM,
I CAN'T IMAGINE THAT ANYTHING COULD HAVE HAPPENED...
LET'S GO!!
YUMI-CHAN...
SACHIKO-SAMA WASN'T FEELING WELL, SO SHE MIGHT HAVE COLLAPSED SOMEWHERE!


KASHIWAGI-SAN MIGHT BE LOST ...!
LET'S SPLIT UP INTO PAIRS AND SEARCH FOR THEM.
PLEASE STAY IN THE ROSE MANSION, YOSHINO-CHAN.
ALL RIGHT, LET'S GO!
STEP
YES!
YES.
YOU'RE RIGHT.
THANKS FOR WHAT YOU SAID BEFORE.


AND IT WAS ODD,
EVERYONE WAS IMAGINING STRANGE THINGS,
BUT YOU GAVE US A BOOST.
SHE MAY LOOK STRONG, BUT SACHIKO IS ONLY A HIGH-SCHOOL STUDENT...
SHE'S TIMID.
I'M AFRAID TO FIND OUT WHAT HAPPENED.
I ALSO FEEL LIKE IT'S SOMETHING THAT SHOULDN'T BE DISCLOSED.
...YES.
I UNDERSTAND ...
-- BECAUSE THIS WORLD ISN'T LIKE THE ONES IN STORIES AND MANGA
THAT ONLY CONTAIN PRETTY THINGS -- ...


I SAW THEM, I'M SURE OF IT -- ...
THEY WERE WALKING TOWARDS THE SCHOOL BUILDING.
...
SO, THEY REALLY WERE TOGETHER
...
-- OH, SACHIKO-SAMA AND THE PRINCE?
Not here, huh?
STEP
THANKS.
Snap
HMM -- ...I DON'T THINK IT WAS LIKE THAT?
HE WAS WALKING QUITE A WAYS BEHIND HER
WE ALREADY LOOKED THERE!
WHAT GOOD WILL IT DO TO GO BACK THAT WAY?!!
THEN WHERE SHOULD WE LOOK?
WE'LL FOLLOW OUR PLANNED ROUTE.
EVEN IF WE DON'T FIND HER, THERE ARE OTHER GROUPS, REMEMBER?!


I WANTED TO BE
NO...
THE FIRST TO FIND SACHIKO-SAMA --...
BUT I-
YUMI-CHAN.


DO YOU CARE ABOUT SACHIKO ...?
THANK YOU.
I FEEL THE SAME WAY.
-- BUT...
ROSA CHINENSIS, ROSA FOETIDA, REI, AND YOSHINO SHIMAKO,
ALL CARE A LOT ABOUT SACHIKO, TOO.


SO LET THEM HANDLE IT.
THAT'S THE BEST WAY.


-- I ALSO
WELL THEN, LET'S KEEP GOING ON OUR ASSIGNED ROUTE.
-- MM.


CARE A LOT ABOUT EVERYONE.
SIL
FENCE
.....
...LET'S GO MEET UP WITH EVERYONE NOW, OKAY?
-- BUT STILL, I DIDN'T THINK THAT KASHIWAGI WOULD LAY A HAND ON SACHIKO.
YOU SAID THAT BEFORE.
IT'S BECAUSE HE AND I ARE ALIKE.
?
-- MORE IMPORT-ANTLY,


COULD SACHIKO...
HAVE FEELINGS FOR KASHIWAGI?
WHAT?
BUT-
BUT...
NO WAY --
SO YOU THOUGHT SO TOO.
Hmm?
-- OH ...
UM,


SHE'S BEEN STARING OFF INTO SPACE A LOT LATELY...
I WONDERED IF SHE MIGHT BE "LOVESICK."
"LOVESICK," HUH?
...?
BUT SHE DIDN'T SEEM VERY HAPPY.
--!
LET GO!!
--STOP IT!


SACHIKO-SAMA?!


STOP!
LET GO...!
SACHIKO-SAMA!!
ROSA GIGANTEA ...
-- YUMI.


Maria-sama ga Miteru
A Lillicious Project
http://lillicious.yuri.ch
#lillicious@irc.rizon.net
Credits:
Scans Procured by:
Sailor Avalon
Translated by:
Seravy
Edited by:
Kei-chan
Quality Check by:
Sailor Avalon
Tsutcho

長沢　智の傑作コミックス

子供と呼ばないで
かえるの王様
じゃじゃ馬アリス
マリア様がみてる ①



MARGARET COMICS

長沢 智

原作 今野緒雪
（集英社コバルト文庫刊）



マリア様がみてる

1

1

マリア様がみてる

1

漫画 長沢 智
原作 今野緒雪

3713◆
集英社

9784088477138

1929979003906

ISBN4-08-847713-8

C9979 ¥390E

定価
本体390円＋税

雑誌 57237－13

MARGARET COMICS

純粋培養の乙女達が集う、私立リリアン女学園。福沢祐巳はこの高等部に通う平凡なお嬢様。ある朝「紅薔薇のつぼみ」である憧れの先輩、小笠原祥子さまに呼び止められた祐巳は…!?

●収録作品●
マリア様がみてる ①



作者コメント

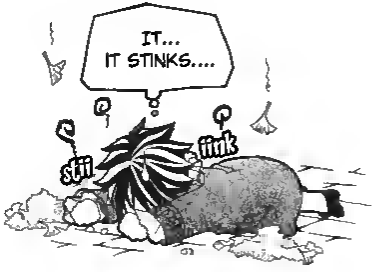
♡「みんなが一度は(?)考えるハズ、『お姉さまにするなら妹にするならどの人?』――私ならきっとお姉さまには白薔薇さま、妹には島津由乃ちゃんを選びます。白薔薇さまを選んだ理由を彼女の言葉をかりれば『似たもの同士』だからです。由乃ちゃんを選んだ理由は……と、それはここではまだ語れません(笑)」(長沢智)

LOVE
MC
0402


Lililicious~may its fragrance encompass you
mmmlous@rcrizon.net


Nagasawa Satoru
Original Work:
Konno Oyuki (Shueisha, Cobalt Publications)
Nagasawa Satoru's MC Jaja Uma Alice is currently selling to good reviews!
You can find it at the online bookstore www.shueisha.co.jp
I want to become someone like her.
I want to get closer to her.
--even by just a little bit--
☆Manga version of the popular series of novels
マリア様がみてる
Chapter 6
Maria-sama ga Miteru


Whish
Whish


IT...
IT STINKS....
stii
iink


ARE YOU ALL RIGHT, SACHIKO-SAMA !?
.....DAMN YOU, KASHIWAGI!
YOU'RE A SWITCH-HITTER, HUH...
SWITCH-HITTER
EH
I SAID, WAIT!
.....EH?


A SWITCH-HITTER MEANS
IT DOESN'T MATTER IF ONE'S PARTNER IS A MAN OR A WOMAN

THEN LET GO OF SACHIKO'S HAND RIGHT NOW!
I'LL LET GO IF SHE DOESN'T TRY TO RUN AWAY.
ROSA GIGANTEA-KUN...
I'D PREFER IF YOU DIDN'T MAKE SUCH MISLEADING STATEMENTS.
THIS KASHIWAGI -SAN IS ONE!!?
THE ONLY ONE THAT NEEDS TO RUN RIGHT NOW IS YOU, ISN'T THAT RIGHT?


THE ROSES...!
AND REI-SAMA AND SHIMAKO-SAN, TOO...
... HOW CAN YOU DO SOMETHING AS SHAMEFUL AS THIS IN FRONT OF MARIA-SAMA!?
NOD
ARE YOU ALL RIGHT, SACHIKO!?
SWISH
Gla ~re
AREN'T YOU GOING TO EXPLAIN TO US WHAT'S GOING ON HERE?
----WELL,


Glare
Glare
Glaa-aaare
WAI-
You can defend yourself to the police.
We're going to hand him over to the police, on the charge of molestation
We don't need an explanation
AGREED!
Wait a minute!
Please listen to what I have to say, too.
There's no point arguing about it!
POINT
DASH
---YES!
Yumi-chan. Go get a security guard.


WHAT'S WRONG!? HURRY!
I WON'T GO. ---
BECAUSE IT WOULD CAUSE TROUBLE FOR SACHIKO-SAMA ...
Step Step)))
EH?


DO YOU?
YOU DON'T WANT KASHIWAGI-SAN TO BE TAKEN AWAY BY THE POLICE,
IT'S WRITTEN ALL OVER YOUR FACE.
WHY DO YOU THINK THAT?
.....
ME WELL, DON'T YOU?
YOU UNDER-STAND...
SOMEHOW, I REALLY DO..
---YES.


!
... I SEE.
!!!
...
EVERYONE,
!!
Bow
I APOLOGIZE FOR CAUSING SUCH A FUSS.
IT'S A MISUNDER-STANDING THAT KASHIWAGI-SAN WAS MOLES-TING ME.
SO PLEASE FORGIVE HIM.
SACHIKO!?
SACHIKO-SAMA!?

Shimazu Yoshino-chan



She's the protagonist of the next arc. (lol)

I want to draw her and Yumi-chan being friends soon.

Takeshima Tsutako-chan



I like people with glasses regardless of their sex, so for me, she's really a favorite!!




IF YOU EXPLAIN THE MISUNDERSTANDING,
YOU CAN RESOLVE THIS PEACEFULLY.
Click
Click
AND NO ONE IS SATISFIED WITH THINGS THE WAY THEY ARE NOW.
INVOLVING THE POLICE WOULD CAUSE TROUBLE FOR BOTH OF US, WOULDN'T IT?
RIGHT?
THAT WAY, I'LL BE ABLE TO HELP OUT WITH THE PLAY FOR THE SCHOOL FESTIVAL TOMORROW, WITH NO HARD FEELINGS.
THIS WAY MIGHT BE BENEFICIAL FOR BOTH OF US.
...YOU'RE RIGHT.
--GRR! WHAT DOES HE MEAN, "RIGHT?"
HMPH
FUSS FUSS


SACHIKO-SAMA...
---HE, KASHIWAGI-SAN, IS
MY COUSIN
Eh?
CO-COUSIN!?
REALLY?
YES
OH, THAT'S ALL? YOU SHOULD HAVE TOLD US SOONER!
BUT THAT'S NOT ALL.


"Fiance" = "konyakusha"
"Konnyaku" = "Jelly-like food made from starch of devil's tongue"
"Konyaku" = "trapped in danger"
Then, they're
in love---!?
KONNYAKU ? KONYAKU !?
... NOT!
HE'S ALSO MY FIANCE.
FIANCE!?
---FI...
YES.
BECAUSE WE'VE PROMISED TO MARRY EACH OTHER.
WE HOLD HANDS, OF COURSE
NO!
I ALSO PUT MY ARM AROUND HER.
NO...


SHIVER
STOP!
STOP IT!
AND WE KISS.---
STOP TOUCHING SACHIKO-SAMA!


SLAP...


SACCHA...
--YOU'RE GETTING CARRIED AWAY.
HOW ABOUT YOU STOP IT ...!!
step
SACCHAN !!
slip
THUD
!!
THUD


IT CAN'T BE YOU, KASHIWAGI-SAN...!
I'M SORRY! BUT...
WHAM
PLEASE EXCUSE THE RUDENESS OF OUR UNDER-CLASSMAN
Touch
revelation
.....
DO YOU KNOW IT STINKS TERRIBLY?
ABOUT THE GINGKO SAP ON YOUR COSTUME...
Sm
ile
— BY THE WAY,




Creak...
.....
WHO IS IT?
IT'S YUMI...
...YES.
Yumi


...
SACHIKO-SAMA?
....HM?
----OH...
UMM, NOTHING...
.....
I'M POWERLESS
I WANT TO HELP SACHIKO-SAMA.
BUT I DON'T EVEN KNOW WHAT I COULD DO TO HELP.


THE ONLY THING I CAN DO IS TO STAY BY HER SIDE---
hug

STAY
STAY HERE


!
...
?

AT THAT TIME, I


DIDN'T KNOW WHY SHE WAS CRYING,
pat
pat
---BUT, MAYBE WHAT SACHIKO-SAMA NEEDED THE MOST IN THAT MOMENT
WAS JUST TO CRY.
SACHIKO-SAMA,


PLEASE GIVE ME
YOUR ROSARY.

長沢　智の傑作コミックス

子供と呼ばないで
かえるの王様
じゃじゃ馬アリス
マリア様がみてる ①



MARGARET COMICS

長沢 智

原作 今野緒雪
（集英社コバルト文庫刊）



マリア様がみてる

1

1

マリア様がみてる

1

漫画 長沢 智
原作 今野緒雪

3713◆
集英社

9784088477138

1929979003906

ISBN4-08-847713-8

C9979 ¥390E

定価
本体390円＋税

雑誌 57237－13

MARGARET COMICS

純粋培養の乙女達が集う、私立リリアン女学園。福沢祐巳はこの高等部に通う平凡なお嬢様。ある朝「紅薔薇のつぼみ」である憧れの先輩、小笠原祥子さまに呼び止められた祐巳は…!?

●収録作品●
マリア様がみてる ①



作者コメント

♡「みんなが一度は(?)考えるハズ、『お姉さまにするなら妹にするならどの人?』――私ならきっとお姉さまには白薔薇さま、妹には島津由乃ちゃんを選びます。白薔薇さまを選んだ理由を彼女の言葉をかりれば『似たもの同士』だからです。由乃ちゃんを選んだ理由は……と、それはここではまだ語れません(笑)」(長沢智)

LOVE
MC
0402


Lililicious~may its fragrance encompass you
mmmlous@rcrizon.net



A Lilblicious Project

http://www.lilblicious.net *lilblicious@uc.rr.com.net

Scans Procured by

Sailor Avalon

Translated by

Sailor Avalon

Edited by

kcl

Quality Checked by

Sailor Avalon

Tsutaki

Year 5384



Nagasawa Saforu

Original Work: Kanno Oyuki (Shueisha, Cobalt Publications)

The anime is starting!

Starting January 7th. It will be shown late at night every Wednesday on 3 TV Tokyo channels!

- TV Tokyo 25:00
- TV Aichi 25:28
- TV Osaka 25:30

Don't miss it!!!



Dream-like days spent surrounded by roses...

At last, the climax of the first part!!

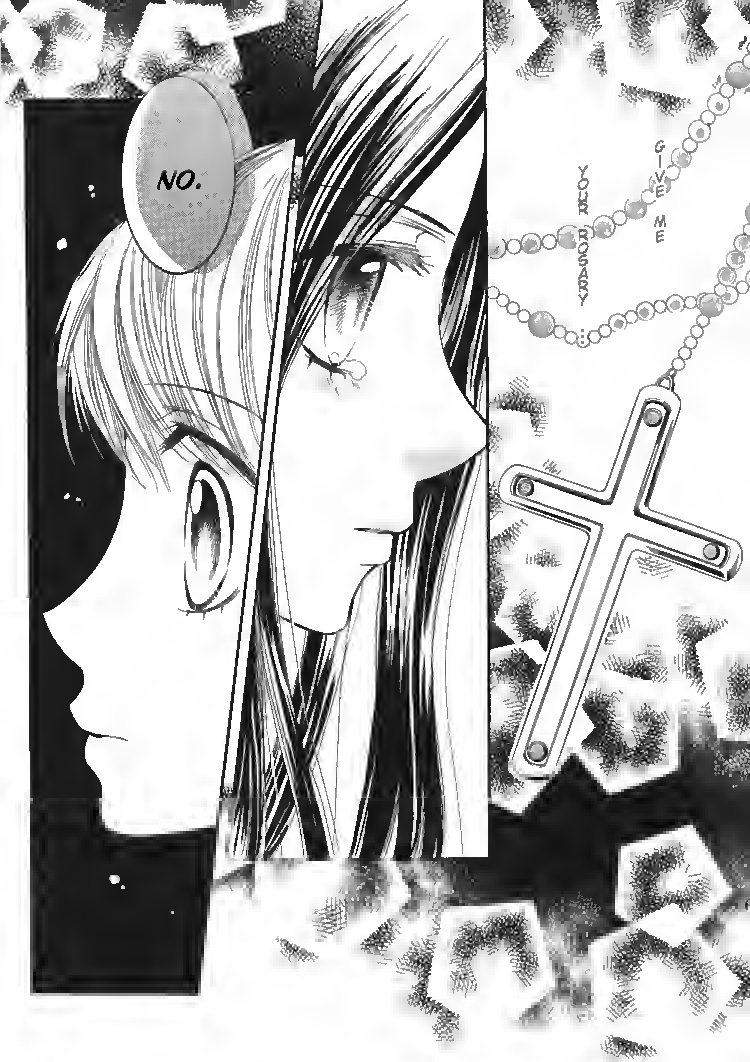
☆Manga version of the popular novel series

マリア様がみてる

Chapter 7

Maria-sama ga Miteru

★ The Maria-sama ga Miteru Drama CD will be coming out on January 14th! And the first tankoubon of Maria-sama ga Miteru will be coming out on February 25th! Check out the details at http://www.s-book.com. Enjoy!!


NO.
GIVE ME YOUR ROSARY


WHY!?
YOU'LL HAVE TO DANCE WITH KASHIWAGI-SAN IF YOU DON'T, WON'T YOU!?
BECAUSE.
OH
I CHANGED MY MIND.
SHE'S ALREADY BACK TO HER NORMAL SELF AGAIN
SUGURU-SAN
IS MY FIANCE,
BUT ONLY BECAUSE OUR PARENTS DECIDED HE SHOULD BE.


I'M AN ONLY CHILD
OSAUK
THEY WANT TO TAKE HIM AS AN "ADOPTED SON" *
HE WAS CHOSEN SO THAT HE WOULD LEAD THE OGASAWARA GROUP SOMEDAY
I WAS A LONG TIME AGO
BUT AREN'T YOU IN LOVE WITH HIM?
*Tn is a custom in which a family with no sons to marry on the business has a daughter marry a man and takes that man as a member of their family, putting him in their family register and having him marry on their business.
WE ARE VERY MUCH ALIKE,
SO THINGS SHOULD GO SMOOTHLY IF WE GET MARRIED
HE SAID TO ME AT THE CELEBRATION FOR MY ENTRANCE INTO HIGH SCHOOL?
WHAT DO YOU THINK


WE CAN BOTH LIVE AS WE PLEASE.
WITHOUT INTERFERING WITH EACH OTHER'S LIVES.
?
WHAT DO YOU MEAN, SUGURU-SAN?
I'M SORRY, BUT
ROMANTICALLY, I'M ONLY INTERESTED IN MEN.
SO YOU SHOULD TAKE A LOVER OUTSIDE OUR MARRIAGE AND HAVE HIS BABY.
WE'LL PUT THE BABY IN OUR FAMILY REGISTER AND MAKE IT THE HEIR TO THE OGASAWARA GROUP.
IT'S STILL RELATED TO US BY BLOOD, SO I'M SURE THE FAMILY WILL LOVE IT.
THAT'S WHAT HE SAID.
THE...


THAT'S THE WORST!
GRRRRRRRRRR
BUT HE'S NOT A BAD PERSON. HE'S JUST SELF-CENTERED.
. . .BUT
BECAUSE OF HIM, MY DISLIKE OF MEN HAS INCREASED.
. . . .
SHE'S TRYING TO MAKE LIGHT OF IT, BUT
IT CAN'T BE THAT SIMPLE.
BECAUSE SACHIKO-SAMA
TRULY CARED FOR KASHIWAGI-SAN.
THAT WOULD CAUSE ANYONE TO DISLIKE MEN
THEN WHY DIDN'T YOU TRY TO CALL OFF THE ENGAGEMENT?
HE AVOIDED ME AFTER THAT,
SO I DIDN'T HAVE A CHANCE TO SAY ANYTHING.


HE DOESN'T KNOW THAT I USED TO HAVE FEELINGS FOR HIM.
SO THAT'S WHAT IT WAS . . .
WHEN YOU WERE IN FRONT OF MARIA-SAMA!
YES.
SO I BROUGHT IT UP, THINKING THAT TODAY WOULD BE OUR ONLY CHANCE TO TALK ABOUT IT. HE GOT ANGRY.
BUT THE SCHOOL FESTIVAL IS TOMORROW.
OH!!
AND HE WANTED TO THROW HER OFF.
BECAUSE ROSA GIGANTEA SUSPECTED HE WAS GAY,
B- BUT HE TRIED TO . . TO KISS YOU, THAT'S SO-
PUSH!
. . . SO
YOU'RE RIGHT, SACHIKO-SAMA!
THAT'S RIGHT!
BUT WHAT SORT OF PERSON DOES SOMETHING LIKE THAT?!
Hmph!


LET ME FIGHT FOR MYSELF.
SO IN ORDER TO MAKE UP FOR THAT,
I HAVE TO PERFORM IN THE PLAY WITH HIM TOMORROW.
I'VE BEEN RUNNING AWAY FROM HIM.
UP UNTIL NOW,
I DON'T WANT TO RUN AWAY ANYMORE.


Shall we go back now?
Yes
THANK YOU
SACHIKO-SAMA...
Nod
FOR LISTENING TO THIS.
DID YOU NOTICE?
MORE THAN HALF OF THE PLANTS IN THIS GREENHOUSE ARE ROSES.
HM?
IS THAT SO?
THIS IS ROSA CHINENSIS


THIS ONE . . . HM?
REMEMBER THIS FLOWER, ALL RIGHT?
I'M SURE THAT I WILL NEVER FORGET


THEY WILL RESIDE FOREVER IN THE BOTTOM OF MY HEART.
THE TIME I'VE SPENT HERE UP UNTIL NOW,
The visitor has left. Please clean the bottom of your shoes before entering. Don't bring in the ginkgo smell!
AND EVERYONE'S WARMTH


Crowd Noise
Crowd Noise
Sponsored by the Yamayurikai
Cinderella
Place
Gymnasium
Time 2:00pm
Leads
Cinderella
Ogasawara Sachiko-sama
The Prince
Kashiwagi Sugure-sama
Hanadera Academy's Student Council President
SORRY WE'RE LATE!
THUD


HONESTLY, ONEE-SAMA.
YOU'RE ACTING LIKE THE QUEEN FROM "SNOW WHITE."
TWITCH
YOU'RE LATE!
DIDN'T I SAY WE WERE MEETING HERE AT 12!?
Rosa Chinensis The Queen
YOU HAVE THE NERVE TO SAY THAT RIGHT AFTER YOU WERE LATE!?
WE'RE SORRY
GOOD
Now hurry up and get changed.
BOW
Crowd Noise
I'm missing my shoes
Oh, they're right here
Crowd Noise
OH, THAT'S RIGHT. YUMI!
Yumi
?
rustle
I'M SORRY THAT IT'S USED, BUT


THEN, THIS BELONGS TO SACHIKO-SAMA
PLEASE USE IT, IF YOU'D LIKE
USE IT !?
IT WOULD BE A DISASTER IF THE SHOULDER PADS SLIPPED, RIGHT?
REVELATION
!!
set on!!
shoulder pad plus bra
DON'T WASTE SO MUCH TIME!
Rosa Foetida: The Stepmother
Rosa Gigantea: The King
COME TO THINK OF IT, WHERE WERE YOU TWO?
cleavage complete
WHY DO WOMEN'S BODIES VARY SO MUCH . . .


I like the red army!
I like both.
AND WE ATE SOME CURRY AT THE SAKURA GROUP'S RESTAURANT
AT THE PHOTOGRAPHY CLUB'S EXHIBIT,
WE TOOK A COMMEMORATIVE PHOTO IN FRONT OF THE EXTRA-LARGE DISPLAY PANEL OF THAT PICTURE.
OF COURSE WE ARE.
AREN'T YOU TWO NERVOUS ABOUT THE PERFORMANCE AT ALL?
Honestly
YOU ATE CURRY RIGHT BEFORE THE PERFORMANCE?
BY THE WAY, WHERE IS . . . THE PRINCE?
Wow I'll do better today
LIKE WE ACCOMPLISHED SOMETHING.
IT'S BECAUSE WE WERE SO EMOTIONAL YESTERDAY.
YEAH, RIGHT!


HE WAS HERE 20 MINUTES EARLY.
He's waiting in the rain for several hours.
Rei-sama The Wizard
I SEE . . .
Hmm . . . ?
HE REALLY SHOWED UP YESTERDAY AND TODAY . . .
. . . . . .
Crowd Noise
Crowd Noise
I'M SORRY FOR HITTING YOU YESTERDAY.
SACCHAN . . .


GEE.
I GOT OUT THE STAIN FROM THE GINGKO, BUT NOT THE SMELL.
OH, YOU'RE RIGHT.
BUT THERE ARE PEOPLE WHO CAME FROM HINADERA TO CHEER ME ON.
I'LL GIVE THE BEST PERFORMANCE EVER.
!
YEAH.
.....
LET'S DO OUR BEST.
Oh!


Crowd Noise
Crowd Noise
Crowd Noise
YUMI
GASP
NOW, IT'S STARTING.
WOW...
clap
clap
clap
clap
clap
rising


Crackle
Crown Noise
Crown Noise
Ahaha


IT'S OVER . .
CHIRP
CHIRP
THIS DREAMLIKE PERIOD
BUT
NOW I HAVE NO REASON TO GO TO THE ROSE MANSION
AND AFTER I RETURN WHAT I BORROWED TO SACHIKO-SAMA, THINGS WITH HER WILL BE OVER, TOO
SWISH
BEGAN TWO WEEKS AGO,
WAIT
WHEN MY SCARF CAME UNDONE !


STARTING TOMORROW, MY LIFE WILL BE PEACEFUL AGAIN.
I'VE BEEN LOOKING FOR YOU.
SACHIKO-SAMA...
ARE YOU FREE FOR A FEW MINUTES?
UH... YES.
WITH ALL THE HUSTLE AND BUSTLE THAT CAME AFTER THE PLAY,
WE DIDN'T HAVE A CHANCE TO TALK.


IT'S QUIET HERE, ISN'T IT?
IT'S APPLE JUICE.
Here
THANK YOU.
TO THE SUCCESS
OF THE PLAY.
SAY, DID YOU NOTICE ?
WHEN WE WERE DANCING,
I STEPPED ON SUGURU-SAN'S FOOT THREE TIMES.
SQUISH


AND IT MUST HAVE HURT HIM A LOT,
EVEN THOUGH HE ACTED LIKE NOTHING WAS WRONG
my heart turns over
MMPH.
THAT WAS BAD OF YOU, SACHIKO-SAMA!
YOU HAVE TO AT LEAST LET ME GET AWAY WITH THAT.
.....
AHA HA
THANK YOU.
IT'S THANKS TO YOU
THAT I CAN LAUGH NOW.
TH-


swish
swish
NO,
DO ANY-
THING.
THAT'S
NOT TRUE!
I DIDN'T-
Just
hearing
Sachiko-
sama
say
that
made
me-
rattle
MAY I
YOU DID,
I'M CERTAIN.
SO,
PUT THIS
AROUND YOUR
NECK?


IT'S NOT BECAUSE OF A BET,
OR OUT OF PITY.
THIS IS A SACRED RITUAL.
BUT YESTERDAY, YOU-
GIVING YOU THE ROSARY JUST TO SWITCH OUR ROLES IN "CINDERELLA"
WOULDN'T HAVE MADE ME HAPPY


HEARTBE...
ぎゅっ
NO,
I MUSTN'T BE TIMID ABOUT IT.
I HAVE TO REMEMBER THE WAY I FELT WHEN I WENT AFTER SACHIKO-SAMA YESTERDAY.
I WAS THE ONE WHO WENT AFTER HER.


I JUST HAVE TO WORK ON IMPROVING THE PART OF ME THAT'S IMMATURE AND INEXPERIENCED.
I ACCEPT.


OF SACHIKO-SAMA
THE WEIGHT
AND MY FUTURE TOGETHER
THE DELICATE
WEIGHT OF THE ROSARY.
rattle
THANK YOU
!!
Yuma-sama ♪ Iwai



To Be Continued

Afterword

"The manga is being serialized in a manga magazine, Margaret. A tankoubon is a collected volume of chapters.

■ sigh... FINISHED THE BOOK SAFELY, SOMEHOW. I HAD TO MAKE SEVEN PARTS INTO TANKOUBAN* VERSIONS, AND HAD ONLY A LITTLE OVER A MONTH TO DO IT... IT WAS A VERY HIGH-SPEED TIME, SO I FELT A BIT LIKE I WAS ABOUT TO FLY OFF THE HANDLE.

■ I FIRST READ "MARIA-SAMA GA MITERU" AFTER HEARING ABOUT THE STORY, AND THE FIRST BOOK I READ WAS "FOREST OF THORNS." WHAT? AND WHY WAS THAT? WELL, THAT WAS BECAUSE IN THE BOOKS I WAS SENT, THE FIRST TWO WEREN'T INCLUDED. ---WELL THEN, I WONDER HOW FAR I CAN GO WITH THE MANGA ADAPTATION... JUST KIDDING. Inakaha

■ I MET THE AUTHOR OF THE NOVEL SERIES, KONNO-SENSEI, IN THE SUMMER OF 2003. BUT I WAS SO NERVOUS THAT I COULD ONLY SAY ONE OR TWO THINGS TO KONNO-SENSEI, EVEN THOUGH SHE SAID A LOT TO ME... -sob- I'M SO WORTHLESS... I'M SORRY, SENSEI! (^_^;) WE TALKED A BIT ABOUT THE GREETINGS MADE IN FRONT OF THE MARIA STATUE... (WHEN THEY'RE PRAYING, DO THEY PUT THEIR HANDS TOGETHER, ETC...)

■ AND TO THE MARGARET EDITORIAL DEPARTMENT, WHO GAVE ME THE CHANCE TO MAKE THIS MANGA ADAPTATION, AND TO KONNO-SENSEI AND THE COBALT EDITORIAL DEPARTMENT, WHO OKAY'ED ME. THANK YOU SO MUCH. TO THE MANAGER, O-SAMA, SORRY FOR ALWAYS CAUSING YOU TROUBLE WITH THE PLOTNAMES. TO SHINDOU KOKOA-SAMA, THANK YOU FOR YOUR HELP ALL THE TIME.

AND TO EVERYONE WHO READ THIS MANGA ADAPTATION, THANK YOU FOR READING THIS FAR! IF YOU'D LIKE, PLEASE READ THE NEXT ONE TOO. (^^)/ GOODBYE!!

Naga



Greeting

Good afternoon!

This is the first volume of the manga based on Konno Oyuki's "Maria-sama ga miteru."



To those of you who are new to Marimite and those who aren't, good afternoon I'm Nagasawa Satoru.
My first manga adaptation done from a novel series is done from a very popular Cobalt novel series, Konno Oyuki's "Maria-sama ga miteru."

This volume is the manga adaptation of the first novel.

Due to various circumstances, there are parts of the manga that differ from the novel, but, that is... please forgive me.

Cr- Crap, I should have said "Good day"* instead of "Good afternoon."

*"Gokigenyou" is the standard greeting in Marimite.

Toudou Shimako-chan



Her hair is delicate and airy. ♡

I want to draw her looking even more cuuuute!

I think she's stylish.

But the most stylish one.....

is Sachiko-sama.

I want to draw her looking even more pretty.....



Ogasawara Sachiko-sama



"Please base her on the image you got of her in the novel series."

Being told that when the character list was presented to me was the beginning of my worries.

"Don't make her too uptight. Make her a lady."

...Those were my aims.

Fukuzawa Yumi-chan



When I'm drawing her, I end up turning red and blue and whatnot along with her in sympathy.

It's hard to show that she has wavy hair.

